

# VARNA INFO

Opuscolo informativo del Comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelunca



7

Spelunca  
Cinema naturale e riposo



18

Assistenza estiva  
L'estate con noi



25

Concessioni edilizie



26

Intervista a Mike Werner, operatore  
sociale, centro giovani di Varna

02\_2020





## ” INDICE

Editoriale	3
Legislatura comunale 2015-2020 - Una retrospettiva	4
Consiglio Comunale - Delibere	7
Giunta Comunale - Delibere	13
Assistenza estiva - L'estate con noi	18
Impianto Kneipp - I nuovi prati presso l'impianto Kneipp	19
Pandemia di COVID19	20
L'estate in tasca	21
Biblioteca di Varna - Diario di un lockdown	22
Biblioteca di Varna - Concorso di lettura esiva	23
Scuola materna di Scaleres - Giornata mondiale dell'ambiente	24
Lista civica Grüne Bürgerliste Vahrn - Scelte pericolose	24
Concessioni edilizie	25
Intervista a Mike Werner, operatore sociale, centro giovani di Varna	26
Banda musicale di Varna - Banda musicale in lockdown	27
Pediatra Günther Goller - Prevenire la carie dentale	28
Parrocchia di Varna - Finalmente si ricomincia con le S. Messe	29
Abbazia di Novacella - La ristrutturazione è iniziata	30
Tanti auguri!	31
Comune di Varna - Suggerimento e riconoscimento	32
Consiglio escursione - Passeggiata con vista panoramica	32

### COLOFONE

*Editore e proprietario: Comune di Varna  
Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990  
Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon  
Design: VISION.C Varna – info@visionc.it  
Stampa: A. Weger, Bressanone  
Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.100 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione.*

*Prossima chiusura redazionale: 31 agosto 2020  
redaktion@varna.eu · Tel. +39 0472 976 937*



# TUTTO ANDRÀ BENE !

*Tutto andrà bene alla fine,  
e se non va bene,  
non è la fine.*

Oskar Wilde

Personalmente - e scommetto sia successo anche a voi - nutro la speranza che in questa edizione di VarnaInfo il coronavirus sarebbe stato ormai un ricordo lontano. Confidavo nel fatto che saremmo tornati alla nostra vita di sempre, quella vita a cui eravamo abituati prima dell'arresto sociale ed economico che ci ha travolti. Sembra ormai chiaro che non ci troviamo che all'inizio del processo verso la lenta normalizzazione della nostra vita. I comportamenti da seguire per evitare ulteriori contagi e l'imposizione delle molte regole rappresentano sfide mai affrontate.

E cosa dire di chi si è trovato a ricoprire ruoli politici in questo momento storico? Garantire la sicurezza, preservare i diritti del singolo e fare scelte giuste sono solo alcune delle prove a cui sono stati sottoposti l'amministrazione provinciale e il presidente della provincia. Anche per i responsabili delle amministrazioni comunali la situazione è stata tutt'altro che facile. Attorno a loro, c'è stato chi si è sentito in diritto di criticare tutto, di rimproverare e di accusare, di fare la predica su cosa fosse meglio o più sensato fare. Senz'altro queste persone non sono state di grande aiuto. Non siamo stati gli unici ad essere stati presi in contropiede da questa pandemia. Eravamo tutti impreparati. Varna, l'Alto Adige, il mondo intero ha dovuto affrontare una situazione mai vista imparando, passo passo, a stare a galla. Ad oggi non è chiaro quale sia stato l'elemento decisivo a fare scendere il numero dei contagi, ad aver alleggerito lo stato critico in cui vertevano gli ospedali, il personale sanitario e i reparti di terapia intensiva e a sollevarci dalla tristezza delle lunghe liste di necrologi. È probabile che siano stati l'insieme dei provvedimenti e l'isolamento personale e sociale a contribuire in maniera fondamentale nel contrastare il diffondersi del virus. Il peggio sembra ormai passato, anche se siamo consapevoli che il virus è ancora in circolazione. Fino a quando non avremo trovato un farmaco o un vaccino a questo insidioso virus, dovremo imparare a convivere. Ora è importante riappropriarci piano piano dei nostri spazi e tornare lentamente alla nostra vita di sempre, a dispetto del coronavirus. Attualmente sembra che abbiamo finalmente fatto la cosa giusta: la ripresa delle attività lavorative in azienda o nei cantieri non ha significato un aumento dei contagi. L'apertura dei parchi giochi, delle piscine, dei bar, dei ristoranti e degli hotel ha dimostrato che la fruizione di questi servizi è sicura. Camminare, correre e altre simili attività sportive e ricreative sono possibili in sicurezza, come anche le celebrazioni liturgiche. Altrettanto tranquillizzante è che anche la ripresa dei contatti con famigliari e amici non ha mostrato nessuna crescita dei casi accertati.



Per quanto riguarda gli eventi estivi, però, sembrerebbe più saggio non tirare troppo la corda. Il rischio di rinnovata diffusione del virus COVID19 sembrerebbe troppo elevata per non proseguire con cautela. Sappiamo che ciò significa un duro colpo in particolar modo per le associazioni, le bande musicali, i cori e i corpi dei vigili del fuoco, tutti solitamente molto attivi nel periodo estivo. Oltre al fattore prettamente economico, è proprio la vita associativa e il senso di comunità che hanno subito un pesante passo indietro. Sarà necessario ricostruirli gradualmente. Nell'insolita estate 2020 dovremmo accontentarci di intrattenimenti limitati alle cerchie private. Purtroppo, anche le inaugurazioni previste per quest'anno (caserma dei vigili del fuoco di Scaleres e la scuola elementare di Novacella) sono state rimandate a data a destinarsi.

Ma non mancano le buone notizie! Lo Sport-Camp e l'asilo estivo saranno attivati a breve. Ci siamo premurati di offrire un servizio in totale sicurezza e quindi dovremo rinunciare ad alcune delle solite attività. Ma la cosa più importante è che tornerà a brillare un po' di normalità nella vita dei bimbi e degli adolescenti. Anche se in gruppi più piccoli, potranno tornare finalmente a godere della vicinanza sociale dei propri coetanei. Non possiamo ancora predire che aspetto avrà la scuola nell'anno scolastico 2020/2021. Naturalmente stiamo sperando nel ritorno alla normalità. Prognosi e previsioni sembrano, ad ora, impossibili e poco sensate. Ogni allentamento delle misure sarà osservato con attenzione e favorito o revocato a seconda del risultato. La paura di una seconda ondata di contagi in autunno e nei mesi invernali incombe su molti e influenzerà le decisioni da prendere sul futuro.

Nessuna buona fine può esistere se non c'è buon inizio, dice il proverbio. E questo dà speranza. La ripresa dopo la crisi del coronavirus sta procedendo senza troppi intoppi. Proseguiamo dunque per questa via, atteniamoci alle regole di distanziamento sociale, dimostriamo comprensione per le misure e portiamo pazienza: alla fine tutto andrà bene.

Abbate cura di voi e godetevi un'estate un po' diversa dal solito. Rinfrescatevi in piscina o in montagna, sotto l'ombra degli alberi dei nostri parchi comunali o durante le vacanze estive al mare - quelle prenotate mesi fa.

Il sindaco  
Andreas Schatzer

Con le elezioni comunali, previste per il prossimo autunno, si chiude il mandato elettorale 2015-2020 del Comune di Varna. La prossima tornata elettorale provvederà al rinnovo del Consiglio Comunale, a cui verrà affidato il compito di raccogliere nuove idee, di fissare nuovi traguardi e di redigere il programma di governo per i prossimi 5 anni. Non tutto sarà necessariamente “nuovo di zecca”, dato che in molti casi ci si orienterà al vecchio programma di governo ed alla conclusione di quanto già avviato. Ciò nonostante l’elenco degli obiettivi raggiunti e di quanto è stato realizzato nel periodo legislativo che si andrà a chiudere è particolarmente consistente e ne vorrei dare, in queste note, una breve sintesi.

Negli ultimi cinque anni abbiamo prestato particolare attenzione alle strutture scolastico-formative. Possiamo ricordare la ristrutturazione della scuola primaria, la realizzazione dell’ asilo nido e l’ampliamento della scuola per l’infanzia a Varna, in modo da venire incontro sia al crescente numero di bambini e bambine iscritti, sia alla formazione di una sezione di scuola materna in lingua italiana. Importanti interventi sono stati effettuati anche presso la scuola primaria di Novacella: accanto al piano di risanamento energetico, si è provveduto a realizzare un ascensore, a rinnovare l’impianto di illuminazione, ad ottimizzare l’acustica all’interno delle classi ed a montare sul tetto della palestra un impianto fotovoltaico. A Scaleres invece l’obiettivo primario è stato la realizzazione della nuova biblioteca all’interno della Casa delle associazioni, struttura votata a diventare punto di aggregazione formativo e culturale per la comunità locale.

Questa attenzione alle strutture scolastico-formative ha permesso anche di implementare l’offerta assistenziale nei confronti di giovani e ragazzi. Sono stati così ampliati i locali della refezione scolastica, migliorando notevolmente il servizio mensa, è stata ampliata l’offerta ricreativa dello Sport Camp estivo per gli alunni delle scuole primarie e medie, l’asilo

estivo per i più piccoli non ha avuto più limitazioni d’accesso. Anche in questo caso ci si è orientati in maniera mirata alle esigenze ed ai “desiderata” delle famiglie residenti nel comune ed ogni anno il bilancio finale di queste iniziative è stato assolutamente soddisfacente. A favore di bambini e ragazzi si è provveduto alla creazione o alla sistemazione/ammodernamento dei campi-gioco. Per i giovani sono stati realizzati apprezzati punti di incontro, tra cui annoveriamo il ristrutturato Centro giovani, la pista per skateboard ed il sempre più apprezzato campetto da beachvolley - realizzato dietro la Casa Voitsberg - che nei mesi invernali si trasforma in pista da pattinaggio ed è fruibile anche dai più piccoli. La ristrutturazione degli impianti Kneipp, infine, con l’ampliamento degli stessi verso il confinante campo Eller ha permesso di realizzare sia per i mesi invernali che per quelli estivi un polo ricreativo-naturalistico d’eccellenza a due passi dal paese, dotato di rampe e piscine per pediluvi e bracciluvi, di attrezzature gioco e ginniche, di pista per pattinaggio e per birilli su ghiaccio, di spazi per prendere il sole o per passeggiare nella quiete del bosco con il piacevole sottofondo dello sciare del rio Scaleres: un vero angolo di paradiso per tutte le età!

Se non ci saranno intoppi o ritardi, la prossima legislatura vedrà la conclusione dei lavori per la realizzazione del nuovo centro per anziani nel quartiere Santa Elisabetta. Una struttura di questo tipo, in relazione sia all’ampiezza che alla molteplicità delle attività istituzionali previste, necessita non solo di ingenti risorse finanziarie ma anche di un attento lungimirante percorso di pianificazione. Anche se al momento nulla in situ faccia pensare che in quella zona, su una superficie di un ettaro e mezzo, verrà realizzata una struttura con 84 posti letto, 50 piccoli appartamenti con assistenza abitativa e tutti i necessari locali di supporto ed assistenza, possiamo affermare senza tema di smentite che a questo progetto si è lavorato intensamente nel mandato amministrativo che va a chiudersi. È stato portato a termine un concorso di progettazione, si è sviluppata una lunga fase di contrattazione con la Provincia e con i proprietari dei terreni, nonché incontri con i Comuni di Bressanone e Luson, che sono nostri partner nella realizzazione dell’opera. Sono state cioè poste le premesse affinché si possa passare alla fase di progettazione e si possa pianificare finalmente il definitivo inizio dei lavori.

Tra le grandi opere realizzate possiamo citare la costruzione, l’ampliamento e la modernizzazione dei locali dedicati alle associazioni sia a Varna che a Novacella, nonché il nuovo Centro sociale a Scaleres, che comprende un locale prove per la banda musicale e per il coro parrocchiale ed una sede per la locale compagnia degli Schützen. A Scaleres si è provveduto inoltre al generale risanamento ed all’ampliamento della già esistente caserma dei Vigili del Fuoco volontari. A Novacella sono stati realizzati parcheggi per la scuola per l’infanzia e per il Centro sociale e si è provveduto alla sistemazione degli spazi esterni. La positiva conclusione delle trattative con l’Abazia dei padri agostiniani di Novacella ha permesso inoltre l’avvio dei lavori per la costruzione di un locale prove per i cori di Novacella. Ingenti investimenti sono stati fatti anche nella zona sportiva di Varna, con la realizzazione di nuove tribune per il campo da calcio, di gabinetti pubblici, garage e spogliatoi per tennisti, nonché con l’ampliamento della zona ristorante e la cucina dello Sportwirt e del bar. È attualmente in



Foto Oliver Jaist

Scuola materna ed asilo nido



*Il lago gelato è rimasto incontaminato*

corso la realizzazione del chiosco; con la ristrutturazione dell'impianto di riscaldamento si dovrebbe partire prossimamente. Le trattative con i proprietari terrieri delle superfici destinate ad ospitare i nuovi parcheggi dalla parte opposta della strada si sono concluse, così che i presupposti per la realizzazione degli stessi e per l'ultimazione dell'ultimo lotto di lavori volto a creare un accesso senza auto agli impianti sportivi ed allo Sportwirt possono dirsi ormai definiti. Si sono sempre tenuti presenti in questo ambito gli interessi e le necessità delle associazioni sportive, con nuovi locali per le stesse o con la ristrutturazione e l'adeguamento alle nuove esigenze di quelle esistenti. Accanto a questi progetti di carattere straordinario nel programma quinquennale della Giunta ha sempre trovato spazio il sostegno finanziario delle associazioni. In sintesi, si è sempre perseguito un grande traguardo: valorizzare il volontariato ed onorare il lavoro delle associazioni.

Traffico e mobilità sono temi su cui nel nostro comune si è sempre molto discusso e con cui ci si è sempre confrontati. La direzione in cui muoversi è già stata identificata da tempo: Varna in termini di mobilità sostenibile persegue l'obiettivo di ridurre e/o moderare il traffico, di dare più sicurezza, di ridurre il rumore. Negli ultimi cinque anni si sono messe in campo diverse misure volte a perseguire questi obiettivi: ricordiamo tra le altre il miglioramento ed ampliamento del servizio di citybus, la realizzazione dei marciapiedi e degli attraversamenti stradali lungo via Brennero ed a Varna di sopra, il risanamento della via del Paese, la realizzazione della nuova strada di accesso alla Seiserleite e la sistemazione dell'incrocio

presso maso Felder a Novacella. Il progetto esecutivo per la sistemazione e l'ampliamento della strada per Spelunca è stato ultimato quest'anno ed i progetti per la sistemazione delle strade nella zona edilizia Dorfriesen I si trovano nella fase di approvazione. Nonostante i necessari interventi di sistemazione delle strade, con marciapiedi e vie pedonali più sicure, vorremmo portare i cittadini ad un maggior uso delle due ruote: l'iniziativa che ha permesso di dare in prestito a 100 residenti altrettante bici elettriche è un importante passo in questa direzione.

In contemporanea non si sono persi di vista gli obiettivi a lungo termine, quali la realizzazione di nuove barriere antirumore, lo spostamento dell'autostrada del Brennero, l'ultimazione della circonvallazione Bressanone-Varna e la riapertura della stazione ferroviaria a Varna, per i quali si sono avuti abboccamenti e trattative. I lavori per la circonvallazione sono stati appaltati dalla Provincia a fine giugno, per l'autunno si saprà quindi quale ditta provvederà all'esecuzione dei lavori che dovrebbero concludersi nell'arco di tre anni. Nello stesso arco di tempo la stessa ditta dovrebbe realizzare, nell'ambito di quel progetto, anche l'accesso a Varna di sopra. I lavori al tunnel di base del Brennero stanno procedendo speditamente, anche se al di fuori delle zone confinanti alla valle di Riga a Varna e Novacella non vengono granché percepiti. La progettazione esecutiva per la tratta di accesso Fortezza-Ponte Gardena verrà assegnata prossimamente. Speriamo che le due tratte ferroviarie vengano ultimate in contemporanea, che il Comune possa ricevere la parte spettante dei finanziamenti compensativi di carattere ambientale e che il materiale di



Consegna delle e-bikes l'anno scorso

scavo residuo deposto soprattutto nella valle di Riga che non potrà essere riutilizzato venga definitivamente smaltito. Le condutture dell'alta tensione che attraversano il paese verranno spostate nel corso del prossimo anno a cura della ditta Terna Spa; ciò avverrà in parte con l'interramento della linea, in parte con lo spostamento nel bosco sopra Varna. Per quest'opera sono ancora in corso trattative sia con la Provincia che con la Società ferroviaria. Per quanto riguarda le opere di protezione civile e sicurezza, la realizzazione del bacino di contenimento lungo il rio Scaleres può essere considerata l'opera del secolo.

Per migliorare i servizi rivolti alla cittadinanza è necessario che l'amministrazione comunale continui ad interrogarsi sul proprio funzionamento e sulle potenzialità di miglioramento. Vanno sempre tenuti sotto la lente di osservazione i processi amministrativi, al fine sia di migliorarne il funzionamento sotto il profilo dell'efficienza e dell'efficacia sia di introdurre pratiche innovative. In questo senso, al fine di ottimizzare l'efficienza dei singoli uffici è stata rafforzata la collaborazione con il Comune di Fortezza e coinvolta in un processo di collaborazione intercomunale anche l'amministrazione di Naz-Sciaves. Anche il ruolo dell'amministrazione comunale come datrice di lavoro è stata al centro della nostra attenzione: il Comune di Varna ha ricevuto nel 2019 la certificazione/audit "famigliaelavoro", un marchio di qualità per enti che sostengano la conciliazione tra famiglia e lavoro per i propri dipendenti.

Tra gli obiettivi degli ultimi cinque anni non possiamo tralasciare quello di risvegliare nei cittadini l'interesse per la vita politica e per il coinvolgimento nella vita comunitaria. In questo senso sono state organizzate regolarmente le assemblee civiche, mentre per i tavoli permanenti di confronto – che sono stati avviati - non sembra ancora esserci una consolidata "abitudine". Per rendere più visibili le attività istituzionali verso l'esterno si è puntato

sui canali tradizionali: la pubblicazione periodica di VarnaInfo, le notizie di attualità sulla pagina Facebook e sul sito del Comune.

Per ogni amministrazione comunale - e quindi anche per la nostra - rivestono particolare importanza le zone edilizie e le zone produttive. Noi abbiamo provato ad ampliare le zone in base al bisogno, nel tentativo di soddisfare da una parte le esigenze dei cittadini desiderosi di costruirsi una casa di proprietà e degli imprenditori volti all'ampliamento dei propri spazi aziendali o al loro trasferimento. Sono stati svolti lavori preparatori e sono state condotte specifiche trattative per la futura destinazione dell'ex caserma Verdona a Varna. Anche l'entrata in vigore della nuova legge urbanistica e paesaggistica è stata preparata sia a livello di ufficio tecnico comunale sia a livello di partecipazione dei cittadini.

La lista dei punti programmatici 2015-2020, dei quali si è data attuazione, potrebbe essere ancora lunga, dato che soprattutto sugli elementi di dettaglio ci sarebbe ancora molto da dire. Ma tanto basta.

Ovviamente è nella natura delle cose che non tutto ciò che il documento programmatico del mandato amministrativo che si va a chiudere prevedeva si sia potuto completamente realizzare. I motivi in questo senso sono riconducibili a limiti di tempo, alle risorse finanziarie disponibili, ai tempi burocratici o semplicemente alla necessità di definire delle priorità, dando precedenza ad alcune cose rispetto ad altre. Nella rubrica "cose non realizzate" annoveriamo ad esempio la mancata realizzazione del nuovo cantiere comunale, dell'abbellimento delle entrate nei centri abitati, del miglioramento dell'accesso a Novacella di sotto dalla strada della Pusteria.

Indipendentemente da come andrà a comporsi il nuovo Consiglio comunale per il periodo 2020-2025 una cosa è certa: alla nuova Giunta non mancherà certamente il lavoro!

A fine mandato è doveroso rivolgere un particolare ringraziamento a tutte le collaboratrici ed a tutti i collaboratori degli uffici comunali nonché alle operatrici ed agli operatori delle scuole per la buona collaborazione e per il lodevole impegno. Lo stesso ringraziamento è rivolto a tutti gli operatori del cantiere comunale, attivi sulle nostre strade, nei centri di riciclaggio, negli spazi verdi e negli edifici pubblici. Vorrei inoltre ricordare con gratitudine i colleghi presenti sia in Giunta e in Consiglio, sia nelle diverse commissioni comunali. Credo si sia instaurato un vero clima di collaborazione e nonostante le frequenti ed ovvie divergenze di opinione abbiamo sempre cercato di trovare dei punti di convergenza per realizzare iniziative e provvedimenti a vantaggio della popolazione. Il nostro comune è cresciuto negli ultimi cinque anni di 350 persone e di 200 nuclei familiari. In un comune di quasi 5000 residenti è chiaro che non tutti possano essere subito accontentati e che tutti i problemi si possano risolvere dall'oggi al domani. In questo senso ringrazio la popolazione per la comprensione rispetto ad iniziative ed opere che possano non essere piaciute, mi auguro che la critica possa sempre essere costruttiva e mi rallegro di qualche lode se qualcosa di positivo è stato realizzato.

Il sindaco  
Andreas Schatzer



” Spelonca  
**CINEMA NATURALE E RIPOSO**

Il nuovo punto panoramico a Spelonca offre una vista unica sulla conca brissinese fino alla Plose e alle Geisler di Funes.

**Bilancio consuntivo del Comune**

Il Consiglio comunale ha approvato il bilancio consuntivo per l'anno finanziario 2019 nella seduta del 14 aprile 2020 con le seguenti risultanze finali:

<b>Fondo cassa al 1° gennaio 2019</b>	3.722.798,88 €
Riscossioni	24.572.899,63 €
Pagamenti	24.881.769,21 €
<b>Fondo cassa al 31 dicembre 2019</b>	3.413.929,30 €
Importi rimanenti alla riscossione – residui attivi	5.863.890,01 €
Importi rimanenti al pagamento – residui passivi	2.623.737,21 €
Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	192.216,62 €
Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	3.584.869,79 €
Avanzo d'amministrazione al 31 dicembre 2019	2.876.995,69 €
Parte vincolata	842.912,27 €
Avanzo d'amministrazione per investimenti	2.034.083,42 €

**Bilancio della biblioteca**

Nella seduta del Consiglio comunale del 24 aprile 2020 è stato anche approvato il bilancio 2019 della biblioteca con i seguenti risultati:

<b>Entrate</b>	
Contributo provinciale per le spese relative al personale	15.018,00 €
Contributo provinciale per l'attività	9.982,00 €
Entrate da copie, uso internet e diritti di mora	1.216,05 €
Mezzi finanziari del Comune di Varna	85.337,94 €
<b>Totale</b>	<b>111.553,99 €</b>
<b>Spese</b>	
Spese per il personale	77.268,16 €
Acquisto di libri, periodici e media	19.178,33 €
Acquisto di materiale per la biblioteca	1.497,05 €
Spese per manifestazioni e diversi servizi	2.262,00 €
Quote associative	650,00 €
Costi di gestione (corrente, teleriscaldamento, acqua)	10.698,45 €
<b>Totale</b>	<b>111.553,99 €</b>

## Team della biblioteca

In autunno, dopo 10 anni di lavoro, Evi Gasser ha lasciato la biblioteca di Varna per dedicare la maggior parte del suo tempo alla biblioteca scolastica nella scuola professionale "Emma Hellenstainer" a Bressanone. Quale successore è stato incaricato provvisoriamente Stefan Prader.

## Bilancio finale per i Vigili del Fuoco volontari

I Vigili del Fuoco volontari di Varna e Novacella hanno tenuto le loro assemblee annuali all'inizio di marzo ancora prima del "lockdown". Per i Vigili del Fuoco di Scaleres e Spelonca lo svolgimento dell'assemblea annuale purtroppo non è stata più possibile a causa della crisi coronavirus, così che queste sedute si sono tenute in maggio in una forma particolare, definita dall'Unione provinciale dei Corpi dei VV.FF. dell'Alto Adige. I risultati dei bilanci finali di questi due Corpi dei VV.FF. verranno approvati dal Consiglio comunale alla fine di giugno.

Nella seduta del 24 aprile 2020 il Consiglio comunale ha approvato i bilanci consuntivi 2019 dei Corpi dei VV.FF. di Varna e Novacella con i seguenti risultati finali:

	Varna	Novacella
Fondo cassa al 1° gennaio 2019	58.919,26 €	49.585,64 €
Entrate 2019	84.032,91 €	32.468,04 €
Uscite 2019	63.107,89 €	24.079,98 €
Fondo cassa al 31 dicembre 2019	79.844,28 €	57.973,70 €



Vigili del Fuoco di Varna in azione

## Variazioni di bilancio 2020

Nelle sedute del 26 marzo, 14 e 28 aprile 2020 il Consiglio comunale ha apportato le seguenti modifiche al bilancio di previsione del Comune:

Maggiori entrate	
Contributo provinciale per lo stato di emergenza generi alimentari Covid-19	24.885,54 €
Donazioni per lo stato di emergenza generi alimentari Covid-19	614,46 €
Contributo provinciale per l'assestamento di bilancio	9.300,00 €
Contributo provinciale per la refezione scolastica	8.400,00 €
Entrate da multe per l'infrazione del regolamento edilizio	3.100,00 €
Tariffe per l'estrazione di ghiaia	33.600,00 €
Rimborso di spese del registro	27.000,00 €
Contributo provinciale per l'esecuzione del progetto Leader Scaleres - Spelonca	109.380,00 €
Avanzo d'amministrazione	2.034.083,42 €
Contributo provinciale per l'assistenza scolastica pomeridiana	37.800,00 €
Contributo dei genitori per l'assistenza scolastica pomeridiana	10.500,00 €
Legge provinciale n. 27/75: Art. 3 (Anticipazione all'anno 2021)	1.090.000,00 €
<b>Totale</b>	<b>3.388.663,42 €</b>

Maggiori uscite	
Stato di emergenza generi alimentari Covid-19: acquisto di generi alimentari	25.500,00 €
Servizi generali: ricorso contro il pagamento dell'imposta di registro	13.000,00 €
Servizi generali: imposta di registro	33.000,00 €
Servizio tecnico: servizi	6.000,00 €
Rimborso della tassa sugli immobili alla Diocesi Bolzano-Bressanone	10.000,00 €
Telecomunicazione: diversi acquisti	2.000,00 €
Telecomunicazione: diversi servizi	2.000,00 €
Giovani: diversi acquisti	500,00 €
Giovani: diversi servizi	1.500,00 €
Impianti sportivi: rigenerazione di campi da tennis	10.000,00 €
Polizia locale: diversi servizi	400,00 €
Smaltimento rifiuti: diversi servizi	1.000,00 €
Smaltimento acque: irrigazione delle zone verdi	3.000,00 €
Spese amministrative per l'attuazione del progetto Leader Scaleres-Spelonca	14.200,00 €
Installazione di pareti divisorie in plexiglass per garantire il servizio pubblico negli uffici comunali	7.200,00 €
Scuola materna di Varna: ultimazione di lavori di sistemazione esterna	16.000,00 €
Risanamento del muro in pietra presso la scuola materna di Novacella	2.800,00 €
Scuola elementare di Varna: ultimazione dei lavori di sistemazione esterna	-11.000,00 €
Scuola elementare di Novacella: opere da pittore e spostamento di piastrelle	5.000,00 €



Contributo al Comune di Bressanone per la nuova sistemazione del cortile scolastico della scuola media	6.820,00 €
Contributo d'investimento al Comune di Bressanone per la ristrutturazione della scuola media italiana	1.330,00 €
Contributo d'investimento al Comune di Brunico per la ristrutturazione della scuola di musica	200,00 €
Installazione di divisori in plexiglass per garantire il servizio pubblico nella biblioteca	500,00 €
Risanamento ed ampliamento della caserma dei Vigili del fuoco e della sala pluriuso di Scaleres	90.000,00 €
Ripristino di danni causati dal maltempo	20.000,00 €
Nuova sistemazione del vicolo Vernaggen	75.000,00 €
Manutenzione ed ampliamento della strada Spelonca: perforazioni di esplorazioni	22.700,00 €
Attuazione del progetto Leader Scaleres - Spelonca	154.000,00 €
Costruzione del cantiere comunale	50.000,00 €
Assistenza pomeridiana per scolari elementari	52.500,00 €
Urna comune nel cimitero di Novacella	5.500,00 €
Diritto d'uso per il locale prova dei cori nel convento di Novacella	366.000,00 €
Acquisti dell'impianto di teleriscaldamento nella zona residenziale "Löwenviertel II"	250.000,00 €
Rimborso di terreno edilizio agevolato nella zona d'ampliamento „Dorfwiesen III“	1.409.000,00 €
Contributi alle associazioni per investimenti	178.500,00 €
Risanamento ed ampliamento della caserma dei VV.FF. e della sala delle associazioni a Scaleres	50.200,00 €
Rimborso delle spese per la costruzione di condutture per il teleriscaldamento	47.000,00 €
Nuova costruzione del muro verso i masi „Wegscheider“ e „Stratscher“ a Scaleres	11.000,00 €
Installazione dell'illuminazione sulla pista ciclabile Bressanone – Löwecenter – zona sportiva Novacella	150.000,00 €
Nuova sistemazione del piazzale die VV.FF. a Novacella, della via Abbazia e della via Unterdorf	25.000,00 €
Prato Eller: installazione dell'irrigazione, di attrezzature, piantagione ed onorario di progettazione	61.313,42 €
Acquisto del terreno per la costruzione del serbatoio di carico	220.000,00 €
<b>Totale</b>	<b>3.388.663,42 €</b>

## Assistenza pomeridiana per i bambini delle scuole elementari

Il Consiglio comunale ha deliberato nella seduta del 14 aprile 2020 l'attivazione di un'assistenza pomeridiana per i bambini delle scuole elementari a partire dall'anno scolastico 2020/2021 secondo la seguente descrizione del progetto: in base alle richieste correnti da parte dei genitori e in accordo con la dirigente scolastica della direzione didattica sarà attivata un'assistenza pomeridiana per i bambini delle scuole elementari del Comune. L'organizzazione interna dell'offerta pomeridiana sarà elaborata insieme ad un'associazione o una cooperativa sociale, che sarà scelta in base ad un'accurata analisi di mercato ed in seguito verrà incaricata dal Comune. L'offerta è stata pensata in base alle esigenze delle famiglie. I locali necessari saranno messi a disposizione dal Comune e si trovano nella Casa Voitsberg. L'assistenza sarà offerta, in base alle esigenze, dal lunedì al venerdì, tranne il martedì, con lezioni pomeridiane, con i seguenti capisaldi:

### 1. accompagnamento al pranzo

L'offerta comprende la sorveglianza e l'accompagnamento degli scolari al pranzo nella mensa scolastica. Dopo il pranzo gli scolari hanno la possibilità di giocare.

### 2. laboratori creativi

La creatività è tra le più importanti competenze e comprende tutti gli ambiti della vita. Verranno creati impulsi e attivazioni in un ambiente lavorativo fiducioso, che saranno contrassegnati da curiosità, sincerità, cooperazione e spirito di squadra che si riflettono nel promuovere la creatività dei bambini. Verrà offerta la possibilità di sperimentare e di creare liberamente con diversi materiali. In questo modo verrà promossa la creatività e la conoscenza su materiali e tecniche.

### 3. assistenza per i compiti

Durante l'assistenza per i compiti gli scolari potranno lavorare concentrati e tranquilli, allo stesso tempo verranno accompagnati ed aiutati dai collaboratori.

L'assistenza per i compiti non può essere vista come lezioni di ripetizione e per questo non è prevista una particolare attenzione agli scolari con difficoltà d'apprendimento.

#### 4. gioco e movimento

Con movimenti fisici i bambini fanno esperienze su sé stessi, prendono consapevolezza e si mettono alla prova. In questo modo sviluppano sicurezza ed autosufficienza. Muoversi molto è un bisogno giornaliero per i bambini, un comportamento normale, che si sviluppa particolarmente in relazione con il gioco.

Per quanto riguarda l'orario i bambini dopo la fine della scuola verranno accompagnati in mensa per pranzare. In seguito, verrà svolta l'assistenza secondo i capisaldi definiti sopra con possibili orari d'uscita alle ore 14.45, 15.45 o 16.30.

#### Graduatoria

Per quanto riguarda la graduatoria, verrà data precedenza ai bambini con genitori che lavorano o che rientrano dal lavoro nel pomeriggio. Inoltre, saranno avvantaggiati i bambini a cui serve un sostegno per motivi familiari.

#### Costi:

Si pensa di mettere a disposizione un'assistente ogni 8 bambini. I costi ammonterebbero a 2.000,00 euro al mese. Nella fase iniziale si pensa a

due assistenti e costi mensili di 4.000,00 euro. In più i costi amministrativi, costi per giochi e materiale di consumo nonché costi per la pulizia dei locali usati di ca. 900,00 euro. Le spese del progetto saranno quindi di ca. 4.900,00 euro al mese, riferito all'anno scolastico ci saranno costi di ca. 44.100,00 euro.

#### Finanziamento

Contributo provinciale: in conformità alla legge provinciale vigente del 17 maggio 2013, n. 8 e delibera della Giunta provinciale del 23 gennaio 2018, n. 57 il finanziamento tramite la Provincia è il 67%. Questa percentuale verrà aumentata del 5%, perché il Comune ha ottenuto il certificato „famigliaelavoro“. La Provincia assume quindi il 72% dei costi, che significa 31.750,00 euro.

Contributo dei genitori: i genitori pagheranno per il pomeriggio con l'orario d'uscita alle ore 14.45 3,00 euro, con l'orario d'uscita alle ore 15.45 4,50 euro e con l'orario d'uscita alle ore 16.30 5,00 euro.

Con 16 bambini in 9 mesi e un costo medio di 4,50 euro per pomeriggio, il contributo sarà di ca. 10.350,00 euro. Non è previsto un rimborso per le



Lago di Varna

assenze temporanee. Una riduzione del contributo potrà essere richiesta tramite la DURP. Un contributo minimo di 20,00 euro al mese dovrà essere pagato in ogni caso. In più ci saranno i costi per il pranzo di 3,00 euro al giorno, tranne giovedì, che è incluso nel prezzo forfettario. I costi per la mensa saranno da pagare direttamente al Comune.

Contributo del Comune: oltre alla messa a disposizione dei locali e ad occuparsi della manutenzione ordinaria di questi, il Comune pagherà un importo di 2.000,00 euro e la differenza della riduzione dell'importo a carico dei genitori.

Promotore del progetto è il Comune di Varna. La realizzazione e la gestione dell'assistenza pomeridiana, inclusa la riscossione degli importi a carico dei genitori nonché l'acquisto e la gestione di materiali da gioco a da bricolage, spetta al partner incaricato dal Comune. La pulizia dei locali verrà organizzata risp. gestita direttamente dal Comune. Per la cura del progetto da parte del Comune è stata designata, con atto specifico, la consigliera Margareth Mair Engl.

### Centro per anziani nel Villaggio S. Elisabetta

Il Comune di Bressanone aveva originariamente previsto di costruire una casa di riposo sulle particelle fondiari 43/1 e 44 del C.C. Elvas, con una superficie totale di 7.078 m<sup>2</sup>. Di conseguenza, quest'area si è rivelata troppo piccola e quindi non adatta alla realizzazione della struttura sovracomunale di un centro per anziani. Di seguito parti delle pp.ff. 1278, 1279 e 1281/1, C.C. Varna I, con una superficie totale di 14.110,00 m<sup>2</sup>, sono considerati un'area idonea alla costruzione di un centro per anziani e sono state designate come „Zona per le attrezzature pubbliche sovracomunali - Centro per anziani zona Elisabetta“ nel piano urbanistico del Comune di Varna. Di questi, 7.749 m<sup>2</sup> della p.f. 1281/1 sono di proprietà del Seminario di Bressanone, 3.696 m<sup>2</sup> della p.f. 1279 sono di proprietà dell'Istituto Episcopale Vinzentinum e 2.665 m<sup>2</sup> della p.f. 1278 sono di proprietà del Convento delle Clarisse San Elisabetta di Bressanone. Il Comune di Bressanone ed i proprietari del terreno hanno concordato di stipulare una convenzione urbanistica e di ottenere, come risarcimento per l'esproprio dei terreni, parti delle pp.ff. 43/1 e 44 nel C.C. Elvas K.G. Elvas, con una superficie di 5776 m<sup>2</sup>, come zona edilizia residenziale libera destinata all'edilizia abitativa convenzionata. Con un indice edilizio di 2,1 m<sup>3</sup>/m<sup>3</sup> possono essere realizzati su questa superficie di terreno complessivamente 12.130 m<sup>3</sup> di massa edilizia urbanistica. Le superfici di terreno nel villaggio Elisabetta sono state stimate con 280,00 Euro al m<sup>2</sup>, con un ammontare complessivo di 3.950.800,00 Euro. Il Comune di Varna deve rimborsare la propria quota decurtata del contributo provinciale previsto al Comune di Bressanone e vorrebbe finanziare anche queste spese con una convenzione urbanistica, che potrà essere stipulata con i proprietari di terreno delle superfici restanti che si trovano tra il centro per anziani e la strada d'accesso al Villaggio S. Elisabetta e che non risultano più ideali per un utilizzo agricolo. Il Consiglio comunale ha approvato nella seduta del 28 aprile 2020 la convenzione urbanistica del Comune di Bressanone con i proprietari di terreno dopo alcune modifiche complementari ed ha pertanto approvato anche la quota di finanziamento del Comune dell'ammontare del 43%.

### Piani d'attuazione

Il Consiglio comunale ha approvato nella seduta del 14 aprile 2020 il piano d'attuazione per la zona residenziale di ampliamento C6 "Erschbam" a Spelonca. La zona ha un'estensione di 1.672, m<sup>2</sup>. con un indice edilizio previsto di 1,30 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> è pertanto possibile una cubatura urbanistica di 2.174,00 m<sup>3</sup>. Secondo il piano d'attuazione sono previsti due lotti edilizi agevolati con complessivamente 4 unità abitative ed un lotto edilizio libero. Nella seduta del 14 aprile 2020 è stato anche approvato il piano d'attuazione per la zona per attrezzature turistiche – alloggiative "Pacherhof" a Novacella. Il piano d'attuazione occupa una superficie complessiva di 8.000 m<sup>2</sup> e prevede una massa edilizia urbanistica massima ammissibile di 12.000 m<sup>3</sup>. L'indice edilizio della zona ammonta a 1,50 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>. È prevista la demolizione della dependance dell'Hotel Weingut Pacherhof e l'ampliamento dell'Hotel esistente. Il progetto tiene conto della morfologia del luogo ed adotta un'architettura, che si inserisce in maniera rispettosa ed armoniosa nel luogo. Per questo motivo la nuova costruzione, si sviluppa nel sottosuolo sfruttando la posizione della collina come nei vigneti del paese del terreno e viene formato da terrazze. In questa maniera il nuovo Hotel prende la forma di una collina.

### Piano urbanistico comunale

Nella seduta del 28 aprile 2020 il Consiglio comunale ha deliberato con una motivazione dettagliata, in deroga al parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, di rimanere fermo sulla decisione della Giunta comunale ai sensi della delibera n. 160 del 28 marzo 2019 e di approvare nel piano urbanistico la previsione di una zona residenziale d'ampliamento C4 "Edenhauser II" su una superficie di 509 m<sup>2</sup> ed una possibile cubatura di 865 m<sup>3</sup> secondo il contratto aggiuntivo alla convenzione urbanistica, stipulata con il sig. Johann Sigmund ed approvato dal Consiglio comunale nella seduta del 27 novembre 2018. La delibera verrà inviata alla Giunta provinciale per la decisione definitiva. Il Lago di Varna è inserito come biotopo, ha un'eccellente qualità dell'acqua come lago balneare ed è pertanto una destinazione gradita non solo per gli abitanti di Varna ma anche per i residenti e gli ospiti provenienti da vicino e da lontano.

A causa del recupero di materiale bellico la balneazione e la pesca nel lago sono attualmente vietate. Tempo fa è stato constatato che il percorso del sentiero attorno al lago di Varna nel piano urbanistico non corrisponde al percorso effettivo del sentiero pedonale e ciclabile e che né i proprietari del terreno né l'amministrazione comunale intendono modificare il percorso esistente in loco del sentiero circolare. Per questo motivo il sentiero circolare è stato rilevato e l'architetto Willy Mair è stato incaricato a predisporre la documentazione per la rettifica del percorso del sentiero nel piano urbanistico. Il Consiglio comunale ha deliberato nella seduta del 14 aprile 2020 di rettificare la documentazione grafica del sentiero pedonale e ciclabile attorno al lago di Varna e di chiedere alla Giunta provinciale di rettificare il piano urbanistico in questo senso.

### Sentiero circolare intorno al lago di Varna

Marlene Piok è proprietaria del maso chiuso „Oberseeber“, al quale appartiene tutto il lago di Varna nonché una parte del sentiero circolare intorno al lago. La parte del sentiero circolare, che è di proprietà privata, è stato chiuso anni fa dalla proprietaria in seguito al recupero di materiale bellico dal lago. Poiché il lago di Varna ha un'enorme importanza per i cittadini come area ricreativa, l'amministrazione comunale ha avviato trattative con la proprietaria del terreno allo scopo di rendere il sentiero circolare liberamente accessibile a tutti i visitatori. In questo senso, con mediazione della difensora civica, è stato concordato un accordo di utilizzo, i quali contenuti essenziali vengono di seguito illustrati.

L'accordo viene stipulato consensualmente per la durata di 9 anni e si rinnova automaticamente di 2 anni ciascuno qualora sussistano le condizioni per il mantenimento del sentiero circolare anche in futuro e che nessuna delle parti rescinda da quest'accordo. La cessione del sentiero è gratuita ed il Comune si assume sia la manutenzione ordinaria che straordinaria. Il Comune si impegna altresì a provvedere alla segnaletica del sentiero in modo tale che l'attuale divieto di balneazione e di pesca sul lago venga indicata in maniera corretta e ben visibile.

È inoltre vietato lasciare il sentiero segnalato ed anche questo deve essere evidenziato con apposita segnaletica. L'area arginale ad est del lago, di proprietà della sig.ra Piok, non può essere invasa in alcun caso. Il Comune si impegna ad emanare un'ordinanza che stabilisce che il sentiero circolare può essere utilizzato esclusivamente da pedoni e che introduce il divieto di transito per biciclette. A tale scopo, nella zona dell'albergo verrà messo a disposizione un parcheggio per biciclette con un numero adeguato di posti. Il terreno viene messo a disposizione dalla sig.ra Piok gratuitamente, mentre i costi per l'allestimento del piazzale (possibilità di parcheggio, portabiciclette, ecc.) sono a carico del Comune. Il Comune si assume inoltre tutte le responsabilità civili, penali ed amministrative relative al funzionamento del sentiero circolare.

Questo accordo è stato approvato dal Consiglio comunale nella seduta del 14 aprile 2020 e verrà attuato non appena saranno chiarite tutte le questioni relative all'assicurazione ed alla responsabilità.

### Parcheggio presso il lago di Varna

Sempre nella riunione del 14 aprile 2020 è stato approvato l'accordo con Marlene Piok ai sensi della legge urbanistica provinciale riguardante la costruzione e l'utilizzo del parcheggio presso il Lago di Varna. Di conseguenza il parcheggio e le strutture annesse vengono realizzate dalla sig.ra Marlene Piok con mezzi propri. Per l'utilizzo del parcheggio la proprietaria può chiedere una tariffa massima di 1,00 euro all'ora per macchine e moto con una cilindrata di 250 cm<sup>3</sup>. La tariffa è dovuta dalla prima ora, indipendentemente dalla durata del parcheggio ed a partire da un'ora per ogni mezz'ora con 0,50 euro per ogni mezz'ora iniziata. Parcheggiare 10 minuti costa 1,00 euro, 1 ora ed 1 minuto costano 1,50 euro ed 1 ora e 31 minuti costano 2,00 euro. Anche la manutenzione e la pulizia del parcheggio è a carico della proprietaria. L'accordo viene annotato al libro fondiario e decorre non appena firmato dalla proprietaria e dal Sindaco.

### Locale prove del coro a Novacella

Il Convento degli Agostiniani di Novacella ha iniziato i lavori di costruzione della nuova sistemazione della parte del museo nel Convento di Novacella. In questo contesto esiste la possibilità realizzare per i cori di Novacella un proprio locale per le prove con vani annessi, qualora il Comune partecipi al finanziamento. In seguito alle trattative con il Convento degli Agostiniani, il Consiglio comunale si è espresso nella seduta del 28 aprile 2020 in linea di massima favorevole alla realizzazione dei locali, alle seguenti condizioni:

- il periodo di utilizzo deve essere di 50 anni e questo diritto viene intavolato al libro fondiario;
- per l'utilizzo il Comune paga un contributo forfettario dell'ammontare di 300.000,00 euro più IVA come importo fisso;
- il Comune si assume durante il periodo di utilizzo le spese ordinarie per la sala prove del coro.

Per l'attuazione concreta del progetto verrà incaricata la Giunta comunale.



Coro maschile di Novacella durante l'evento "Primavera di Novacella"

### Seduta consiliare del 14 aprile 2020

- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Verena Palfrader und Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante la durata di parcheggio nel garage sotterraneo presso la casa delle associazioni a Novacella
- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Verena Palfrader della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“: Problemi nella presentazione delle domande di contributo digitali per associazioni ed organizzazioni senza scopo di lucro
- ▶ Mozione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Verena Palfrader della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante la sicurezza presso l'incrocio Felder accesso alla via Abbazia - rimozione dell'ostacolo vivo per la sicurezza degli utenti! - non è stata approvata.

### Personale

Durante il periodo estivo tre tirocinanti presteranno servizio presso uffici diversi del Comune. Nello specifico, Simon Klaus Kofler svolgerà il tirocinio presso l'ufficio amministrativo, Simon Kinigadner per il giardinaggio e Hannes Engl al cantiere comunale. Gli studenti Simon Klaus Kofler e Hannes Engl ottengono un indennizzo di 700 euro, mentre a Simon Kinigadner che ha già concluso gli studi andranno 900 euro. Per gli straordinari svolti in vista del Referendum Costituzionale fissato per il 29 marzo 2020, Alexander Braun e Walter Plank ottengono complessivamente 1.110,66 euro lordi. Durante il periodo invernale i collaboratori del Cantiere comunale hanno svolto il servizio di guardia per il quale saranno liquidati 9.055,08 euro complessivi. Inoltre, a Alexander Mair, Eduard Kinigadner, Andreas Tauber, Thomas Kofler e Christian Mairhofer verranno corrisposti 8.067,02 Euro per gli straordinari effettuati nel servizio di sgombero neve.

### Polizia locale

Per il servizio di polizia municipale svolto sul territorio comunale di Varna è stato versato a favore del Comune di Bressanone l'importo fisso onnicomprensivo di 30.360,00 euro.

### Commissione elettorale circondariale

Al Comune di Bressanone sono stati versati 526,53 euro per i costi gestionali relativi alla commissione elettorale circondariale del 2019.

### Quote associative

Alla cooperativa d'acquisto "Emporium" è stato versato la quota associativa di 3.501,40 euro.

### Varna Info

Monika Schatzer si occupa della distribuzione di Varna Info a tutte le famiglie di Varna e alle ditte sul territorio. Ha ricevuto 2.500,00 euro per l'incarico relativo a tutte e 4 le edizioni del 2020.

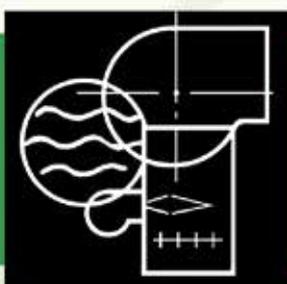
### Assicurazioni

Per tutte le polizze assicurative stipulate dal Comune per l'anno 2020 sono stati corrisposti 36.380,97 euro alla ditta Assiconsult Srl.

### Procedimenti giudiziari

L'agenzia delle Entrate chiede la liquidazione di 25.917,50 euro in relazione al decreto del Comune di Varna con il quale vengono espropriate la superficie per l'ampliamento del parco giochi per la scuola materna di Varna. Ad avviso del Comune la tassazione non è giustificata e incarica l'ufficio commercialisti Tauber-Karl-Bernardi con la rappresentazione e difesa del Comune nel procedimento mediante ricorso alla Commissione Tributaria di Bolzano, di qualsiasi grado. L'onorario ammonta a 12.331,55 euro.

Per la rappresentanza e difesa degli interessi del Comune di fronte al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano contro la bocciatura della



# PEZZEI

SOLARTEUR®

IMPIANTI TERMOSANITARI • CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI SOLARI • ASSISTENZA

Zona Artigianale, 20 · 39040 Varna  
Tel. 0472 831307 · info@pezzei.it

licenza di per vendita al dettaglio della ditta Realkauf OHG, l'avvocato Manfred Schullian ha ottenuto 6.978,40 Euro.

### Uffici comunali

La ditta ACS Data System SpA ha fornito e montato la dotazione necessaria per le conferenze video nella sala consiliare al costo di 2.122,80 Euro. Dalla stessa ditta sono stati acquistati 7 monitor per gli uffici amministrativi e un computer portatile per Casa Voitsberg. Il costo complessivo è di 4.072,36 euro.

La ditta Barth Innenausbau K.G. ha ottenuto 7.204,10 euro per la fornitura di divisori in plexiglas. La stessa ditta riceve 805,20 euro per il montaggio dei divisori in alcune aree del municipio.

### Edifici comunali

Per la manutenzione degli estintori e degli idranti a muro del Comune di Varna alla cooperativa d'acquisto Emporium sono state liquidati 1.909,70 euro. Die Firma Hebru GmbH hat in den Lüftungskaminen im alten Rathaus Netze montiert und dafür 939,40 Euro erhalten. Von der Firma Bepa K.G. wurden Reinigungsmittel und verschiedene Utensilien für 2.636,43 Euro angekauft.

### Garage sotterraneo

Dell'acquisto e montaggio di cartelli per le targhe degli abbonamenti dei posti macchina per il garage sotterraneo pubblico del nucleo Leone - Flahwiesen si è occupata la ditta Serima Spa. I costi relativi ammontano a 696,60 euro più IVA.

### Scuole materne

La OM di Obexer Markus è incaricata all'esecuzione di lavori in terra sulle aree esterne della scuola materna di Varna per un importo di 12.915,52 euro. Per la sostituzione di diverse tapparelle l'incarico è affidato alla ditta Kerschbaumer Thomas al quale sono corrisposti 4.196,80 euro per il lavoro.

La Firma Delmonego S.n.c. si è occupata del risanamento del muro in pietra per un onorario complessivo di 2.755,98 euro.



Assistenza estiva 2020

### Scuole primarie

Le superfici esterne della scuola elementare di Varna hanno subito lavori di riqualificazione (illuminazione e condotti relativi, parcheggi, marciapiedi) da parte della ditta Obexer Markus che ha presentato una fattura di 13.447,62 euro.

### Riqualificazione scuola elementare di Novacella

Sono necessari i seguenti lavori:

ditta	incarico	importo
Hasler Alexander S.n.c.	lavori da pittore ed in cartongesso	2.178,00 euro
Unterleitner Günther	posa piastrelle attorno all'ascensore	9.687,99 euro
Robert Srl	lavori di adattamento energetici nella palestra	3.290,43 euro
Vinaholz S.n.c.	montaggio di bastoni per tende	1.056,00 euro

### Servizio di assistenza estiva

Il servizio per l'assistenza estiva di bambini e giovani a Varna nel periodo dal 22.06.2020 al 28.08.2020 è affidata all'associazione Die Kinderwelt Onlus al costo complessivo di 148.650,00 euro;

### Campo estivo

Per i campi estivi rivolti a bambini della scuola materna ed elementare sono previste le seguenti spese:

ditta	incarico	importo
Marketing Factory Srl	adattamento pagina web per registrazioni online	2.086,20 euro
Studio Dia der Valentina Oberrauch	elaborazione concept grafico per espositori e bandiere	1.664,08 euro
Die Kinderwelt Onlus	assistenza estiva	148.650,00 euro
Serima Srl	fornitura di magliette, zaini e bandiere	6.943,38 euro
Zingerle SpA	acquisto di tendoni e set di tavoli e panche per bambini	3.622,18 euro
Faroshopping Srl, New Colors Srl, Sportler SpA, Wepa Srl, Wohn-Zentrum Jungmann SpA,	fornitura per materiali di cartoleria e lavoretti manuali	5.000,00 euro
Oberhuber Hansjörg, Stadtwerke Brixen SpA	servizi	3.000,00 euro
Druckerei A. Weger S.acc.	stampa brochure informativa	424,56 euro
Assiconsult Srl	assicurazione obbligatoria	670,00 euro

## Scuole medie

Al Comune di Bressanone è stata liquidata la parte dovuta delle spese di investimento per il risanamento e l'ampliamento della scuola elementare A. Manzoni di Bressanone e per la riqualificazione del cortile scolastico nella zona scolastica nord a Bressanone. La somma ammonta a 12.768,10 euro per l'anno 2020. La scuola media paritaria in lingua tedesca "Herz Jesu Institut" di Rio di Pusteria ha ottenuto 770 euro per l'acquisto di materiale scolastico di 14 bambini iscritti all'anno scolastico 2019/2020.

## Biblioteca

La ditta Barth ha montato un divisorio in plexiglas in biblioteca. La spesa ammonta a 494,10 euro. Il costo per l'acquisto di materiale vario per la biblioteca è di 500,00 euro.

## Casa Voitsberg

La ditta Larcher Maschinenbau Srl ha incassato 2.850,00 euro più IVA per i lavori di manutenzione dell'impianto tecnico-scenografico (argani, paranchi, ecc.) presso la Casa Voitsberg.

## Centro Giovani

Presso le ditte Faroshopping Srl e Wepa Srl si è provveduto all'acquisto di materiale di bricolage e di facile consumo per un importo di 610,00 euro.

## Piazzale delle Feste

La tensostruttura montata sul piazzale delle feste di Novacella presentava alcuni strappi in corrispondenza dei punti di fissaggio. I lavori di riparazione sono stati affidati alla ditta Zingerle Spa per una spesa complessiva di 980,00 euro più IVA.

## Casa delle Associazioni e Caserma dei vigili del fuoco di Scaleres

Per completare i lavori di risanamento e di ampliamento sono stati assegnati i seguenti incarichi. Si tenga conto che alcuni importi non sono comprensivi di IVA.

ditta	lavori	importo
Bergmeister Srl	Variante del progetto elettrico e sanitario	4.161,30 euro
Waldboth Pittore Sas	Parete in cartongesso nella sala riunioni	12.309,00 euro
Hella Italia Srl	Divisorio tra salone e palcoscenico	1.172,22 euro
Resch Mobili Srl	Produzione e montaggio delle iscrizioni	2.015,00 euro

## Impianti sportivi

La ditta Elektro Alex ha provveduto ad eseguire lavori di adattamento dell'impianto elettrico presso la casa dello sport ed alla consegna e montaggio dell'illuminazione per le zone attigue, al costo di 21.414,01 euro più IVA. La ditta Baldessari Alberto & figlio Snc ha provveduto a rinnovare ed adattare la pavimentazione della nuova costruzione e nella zona dell'ingresso; la spesa è di 3.262,95 euro più IVA. La ditta Trojer Gastrodesign Srl ha fornito e montato l'arredo di cucina del chiosco previsto all'interno della struttura; le è stata saldata una fattura di 24.795,00 euro. I lavori di rigenerazione e di cura del campo in erba naturale sono stati affidati alla ditta Ekla Srl. La spesa relativa ammonta a 8.221,50 euro più IVA. La sabbia per la rigenerazione dell'impianto sportivo in erba sintetica è stata fornita dalla ditta Beton Eisack Srl, al costo di 1.272,00 euro più IVA. Callegari Antonio ha eseguito, prima dell'inizio della stagione, i lavori di manutenzione ordinaria presso i campi da tennis di Varna e Novacella; i lavori hanno avuto un costo di 8.205,00 euro più IVA.

## Concorso di progettazione

Per il concorso di progettazione „Centro.Paese. Varna“ la ditta „Architektur-Modellbau Lukas Meier“ ha ricevuto l'incarico per la realizzazione di 10 modellini in gesso da utilizzare per la fase due del progetto; la spesa sarà di 9.364,00 euro. Alla prima fase concorsuale si sono iscritti circa 90 tra architetti e studi di architettura. Un'ottantina di loro ha provveduto ad inviare il proprio contributo per la fase 1 e 78 sono stati ammessi alla procedura. In virtù del grande numero di partecipanti e del grande lavoro preparatorio legato a tale numero, anche la seduta d'insedi-

amento della giuria è stata rimandata alla fine giugno. La giuria avrà il compito di selezionare tra le 78 proposte presentate le 10 che potranno accedere alla seconda fase. La giuria è composta dall'architetto Philip Lutz di Bregenz (A), dall'architetta Silvia Boday di Merano e dall'architetto Alberto Winterle di Trento; altri componenti sono la consulente turistica signora Lisa Aspmaier ed il sindaco Andreas Schatzer. Compongono inoltre la giuria quali membri con poteri solo consultivi la direttrice della biblioteca, Manuela Kaser, e la presidente dell'Associazione delle Famiglie, Mair Engl Margareth. Gli architetti e la consulente turistica riceveranno un onorario per la loro partecipazione. Unitamente alle spese di viaggio, vitto ed alloggio la spesa per le riunioni della giuria si aggira intorno a 15.000,00 euro.

## Acquisizione di terreni ed espropri

Per l'acquisizione dei terreni e delle superfici residue per la realizzazione del secondo lotto della strada di accesso alla zona edilizia Seiserleite sono stati effettuati i seguenti pagamenti compensativi: a Winkler Walburg 70.622,00 euro, a Huber Wolfgang 340,26 euro ed a Aster Rosa così come a Eschgfäller Barbara e Robert 13.855,46 euro.

All'Agenzia delle Entrate è stato versato l'importo di 9.635,00 euro per la registrazione dei decreti di esproprio atti all'acquisizione dei terreni necessari alla realizzazione della ciclabile intercomunale dalla officina Filippi fino al confine del territorio comunale di Fortezza e dal confine con il comune di Sciaives fino alla zona Ziegler a Novacella.

## Prestazioni tecniche

Il geometra Georg Öttl ha predisposto il piano di frazionamento per l'acquisizione dei terreni utili alla sistemazione del vicolo Vernaggen, per l'ampliamento del centro sociale di Scaleres e per la suddivisione dei lotti nella zona edilizia Erschbam a Spelonca. Il suo onorario ammonta a 3.704,90 euro. Il geometra Franco Dal Molin ha percepito un onorario di 1.395,68 euro per la predisposizione di diversi rilievi topografici. L'ingegnere Paul Schmidt ha ricevuto l'incarico di definizione del progetto esecutivo, di direzi-

one lavori e di consuntivo nonché del coordinamento della sicurezza per la realizzazione della strada di accesso e dell'isola ecologica tra la zona edilizia Stögermatic e la zona produttiva settentrionale adiacente. Il suo onorario sarà di 5.594,51 euro. L'architetto Stephan Dellago ha realizzato il progetto complessivo per i previsti interventi edilizi presso le rovine di Salern ed ha predisposto anche la documentazione tecnica per la necessaria variazione del piano urbanistico comunale, la modifica della destinazione d'uso da bosco a prato alberato e pascolo e la previsione di un parcheggio, a fronte di un onorario di 12.318,56 euro. L'architetto Markus Lunz ha predisposto la documentazione tecnica necessaria alla variazione urbanistica per la regolarizzazione del parcheggio presso la zona sportiva di Varna e per la previsione di una piccola zona di espansione edilizia nell'ambito del contratto urbanistico da stipulare, ricevendone un compenso di 2.721,58 euro. La documentazione tecnica per la classificazione acustica di entrambe le due variazioni urbanistiche è stata predisposta dall'architetta Christine Niederstätter, mentre la perizia idrogeologica e la documentazione per l'esame di compatibilità sono state preparate dalla geologa Ursula Sulzenbacher. La prima ha percepito un onorario di 1.395,68 euro mentre alla seconda sono stati accreditati 2.537,60 euro. Lo Studio tecnico Alpinplan a fronte di un onorario di euro 1.903,20 ha ricevuto l'incarico di realizzazione del progetto di risanamento del ponticello che attraversa il ruscello Spelonca nella zona "Sandgrube-Gartner". Alla Pfeifer Partners Srl è stato liquidato, in relazione ai lavori supplementari ed ai conseguenti incarichi aggiuntivi, un onorario di 33.834,91 euro per le prestazioni tecniche (progettazione, direzione lavori, consuntivo, coordinamento della sicurezza) relative alla costruzione delle infrastrutture primarie della zona di espansione C2 "Dorfwiesen III".

### Zone edilizie

La ditta Obexer Markus ha effettuato lavori di risanamento presso il garage interrato in zona Santa Elisabetta, per i quali ha fatturato la cifra di 4.876,34 euro.

### Campi da gioco ed impianti verdi

La ditta Euroform Srl ha provveduto alla fornitura di una fontana per il parco giochi situato davanti al bar Frischluft a Novacella, al costo di 996,74. Presso il Consorzio agrario sono stati acquistati al prezzo di 1.819,14 euro semi, terriccio per semina e torba. La ditta Stampfl Anton Snc ha fornito diversi manufatti in legno per lavori di riparazione effettuati nei vari campi gioco del Comune; il costo è stato di 915,00 euro.

Presso la giardiniera Kiener Josef sono stati acquistati piante, arbusti ed alberi, da piantare nell'isola centrale della rotonda realizzata in zona Forch, nell'isola centrale situata su via Brennero all'altezza dell'accesso a vicolo Gries e sulla statale della Pusteria al di sopra di maso Felder. La spesa per questo acquisto è ammontata a 3.381,40 euro. Al costo di 1.249,89 euro sono state realizzate dalla ditta Mavis e apposte nei parchi gioco comunali 39 tabelle esplicative, che riportano le principali regole di comportamento da tenere in relazione al COVID 19. Tutti i lavori, legati agli acquisti sopra citati, sono stati effettuati dai giardinieri del



Scuola elementare di Novacella ristrutturata

cantiere comunale; per parte di tali lavori sono stati presi a prestito dalla ditta Obexer Markus appositi macchinari. L'affitto di tali macchinari e la fornitura di terra hanno avuto il costo complessivo di 2.541,26 euro. La ditta Progart Srl ha provveduto a testare, riparare ed in parte a sostituire attrezzature presenti sui vari campi gioco; questi interventi hanno avuto il costo complessivo di 17.401,23 euro.

### Impianti di irrigazione

I lavori di realizzazione dell'impianto di irrigazione Fortezza in zona Forch sono stati affidati alla ditta Brunner Matthias & Leiter Paul Snc, la cui offerta ha previsto un ribasso del 21,80% sulla base d'asta. Il costo dell'opera è stato di 576.147,03 euro più IVA.

### Regione LEADER Alpi di Sarentino

Alla Cooperativa per lo Sviluppo Regionale e la Formazione Alpe di Sarentino sono stati accreditati 17.312,29 euro per la realizzazione sul territorio comunale di Varna del programma di sviluppo 2014-2020.

### Strade

Alla ditta Obexer Markus sono stati liquidati 9.205,15 euro per l'esecuzione di lavori di miglioria lungo vicolo Gatsch, per il livellamento del marciapiede davanti alla BRIMI e per altri piccoli interventi.

Per la predisposizione del progetto esecutivo relativo al risanamento ed ampliamento della strada per Spelonca si sono rese necessarie delle perforazioni geognostiche. Tali lavori sono stati affidati alle ditte Geoland Srl e Geoexploration Srl, che li hanno effettuati al costo di 19.959,20 euro. La ditta Passler Sas ha posato dell'aggregante bituminoso sulla strada „Lampele-Klammer“ al costo di 863,76 euro. Eduard Kinigadner

ha provveduto alla fornitura di assi in legno, al costo di 878,40 euro, per la riparazione di steccati. La ditta MOTT Segnaletica Stradale Snc ha fatturato l'importo di 6.171,97 euro per la fornitura di nuova segnaletica stradale e per la predisposizione di segnaletica a terra su diverse strade a Varna e Novacella. La ditta Vendruscolo Srl ha ricevuto l'incarico di asfaltatura del risistemato vicolo Vernaggen. Le spese ammontano a 28.957,50 euro. La ditta Alpenbau ha provveduto alla risistemazione del tratto di collegamento tra il vicolo Vernaggen e il "Georg-Steig" al costo di 4.936,75 euro. La lamiera utilizzata quale delimitazione dell'area verde lungo la strada è stata fornita dalla ditta Vost Snc al costo di 844,80 euro.

### **Vie interpoderali**

Il nuovo muretto realizzato dalla ditta Passler Sas lungo la strada al di sotto di maso Wegscheider a Scaleres ha avuto un costo complessivo di euro 20.463,29. La ditta Mur ha posato materiale aggregante su vicolo rio Scaleres ed ha ricevuto a tal scopo 1.244,40 euro.

### **Cantiere comunale**

Presso il Consorzio agrario è stato acquistato, al costo di 3.201,56 euro, abbigliamento da lavoro per gli operai del cantiere comunale. La ditta Landmaschinen Domanegg ha fornito una trinciasarmenti, fatturando 1.149,24 euro.

### **Servizio rimozione neve**

Per il servizio di rimozione neve prestato lungo le strade interpoderali di Spelonca nella stagione invernale 2019/2020 a Gruber Matthias sono stati versati 8.845,00 euro.

### **Illuminazione pubblica**

L'amministrazione comunale ha provveduto alla predisposizione di impianti di illuminazione lungo la ciclabile intercomunale dal confine comunale di Bressanone fino alla strada della Pusteria e da qui fino alla strada abbaziale di Novacella ed al Löwecenter. I lavori di scavo sono stati effettuati dalla ditta Passler Sas. I pali della luce ed i sistemi illuminanti sono stati invece forniti dalla ditta Ewo Srl. La ditta Huber Srl ha provveduto alla posa dei cavi ed al montaggio delle lampade. La spesa complessiva per i 1700 metri del tracciato (con circa 45 corpi illuminanti) ammonta a 139.437,41 euro. La ditta Ewo Srl ha fornito anche gli 11 pali della luce e relativi impianti illuminanti per il rinnovato vicolo Vernaggen, al costo di 12.649,95 euro.

### **Protezione civile**

Verificato il pericolo di crollo del muretto situato sulla via di accesso a casa Steiner presso la ferrovia, si è dovuto effettuare un intervento manutentivo di emergenza. La progettazione dell'intervento e la relativa direzione lavori sono state affidate all'ingegner Hansjörg Jocher, mentre i lavori sono stati effettuati dalla ditta Passler Sas. La spesa complessiva è ammontata a 11.663,81 euro. Lo Studio tecnico Alpinplan Pichler & Tötsch ha provveduto alla definizione del progetto volto alla rimozione

dei danni causati dal maltempo a Scaleres. Il progetto prevede spese per circa 120.000,00 euro ed è stato inviato all'Ufficio provinciale Protezione civile con la richiesta di concessione di uno specifico contributo. Non appena acquisito parere positivo a tale contributo, si provvederà ad appaltare i lavori.

### **Sociale**

Al Comune di Varna sono stati trasferiti dallo Stato 24.885,54 euro dal „Fondo di Solidarietà Alimentare“, destinati alla distribuzione di buoni spesa a favore di famiglie e persone che - a causa della crisi legata al Coronavirus - si sono trovate in grave difficoltà finanziaria. I buoni sono poi stati utilizzati per l'acquisto di generi alimentari presso i negozi della nostra zona.

A favore della Comunità comprensoriale Valle Isarco sono stati accreditati 3.709,31 euro a copertura della quota parte dei costi relativi alla gestione del servizio di accoglienza dei senza tetto.

### **Servizio di assistenza domiciliare**

Per la gestione del servizio di assistenza domiciliare è stato liquidato alla Comunità comprensoriale Valle Isarco l'importo di 29.369,64 euro quale saldo relativo all'anno 2019 e anticipo per l'anno 2020.

### **Zone produttive**

Nella zona produttiva Forch II lungo l'uscita autostradale sono stati acquisiti dalla società Autobrennero Spa 2.549 m<sup>2</sup> di terreno, al prezzo unitario di 215,00 euro a m<sup>2</sup> ed al prezzo complessivo di 548.035,00 euro. 297 m<sup>2</sup> si trovano nei lotti delle ditte Top Auto Srl ed architetto D' Alberto Renato e verranno trasferiti a quest'ultime allo stesso prezzo. La superficie restante di 2.252. m<sup>2</sup> servirà per la strada di collegamento interna e per la zona verde attigua ed i costi relativi saranno addebitati alle ditte assegnatarie. 57 m<sup>2</sup> del terreno acquisito dalla famiglia Sossai saranno infine ceduti alla società Autobrennero allo stesso prezzo unitario (per complessivi 12.255,00 euro) allo scopo di prevedere lungo l'uscita autostradale una banchina continua di 3,00 metri di larghezza.

### **Servizi di telecomunicazione – rete in fibra ottica**

La ditta X-Alarm Technik Srl ha ricevuto l'incarico per l'effettuazione di diversi lavori sull'impianto antincendio e sull'impianto d'allarme nel locale della fibra ottica presso la casa Voitsberg. La spesa complessiva è stata di 1.126,18 euro più IVA.

### **Teleriscaldamento**

La ditta Selectra Spa ha fornito un pezzo di ricambio, al prezzo di 571,50 euro, per la rete di teleriscaldamento.

### **Impianti fotovoltaici**

Alla ditta Erich Prantner è stato liquidato l'importo di 810,00 euro più IVA per la pulizia dei pannelli dell'impianto fotovoltaico.



Assistenza estiva

# L'ESTATE CON NOI

18



Foto Helmut Melling

La crisi del Coronavirus e le misure di sicurezza imposte per contrastarlo continuano a modificare le nostre solite abitudini anche dopo la lenta, ma tanto aspettata, riapertura. Nella quotidianità, tante cose sono diventate più complicate e difficili da gestire. Per le famiglie, si è notevolmente alzato il carico di lavoro legato alla didattica a distanza divenuta obbligatoria in seguito alla chiusura delle scuole. Nel frattempo si è istituito un servizio scolastico di emergenza attivo per i bambini in età scolare (scuola materna di lingua tedesca e scuola primarie di lingua tedesca), ma la situazione rimane tesa e pesante per molte genitori con impegni lavorativi fissi. A maggior ragione, la decisione della Direzione Istruzione e Formazione tedesca di sospendere tutti i servizi estivi all'infanzia è stato un duro colpo. Avendo efficacia retroattiva, anche le iscrizioni effettuate in gennaio alla direzione scolastica di Rio di Pusteria, si sono rivelate nulle. Ma è proprio quest'anno che i genitori avrebbero più bisogno di un servizio di sostegno rivolto ai loro bambini, che, com'è noto, sono tutti a casa dal 4 marzo in seguito alla chiusura delle scuole. Come comprendere una tale deci-

sione? Molti comuni sono increduli davanti alla dichiarazione dell'amministrazione provinciale di non avere il personale a disposizione per i servizi estivi all'infanzia, dato che, a fronte delle iscrizioni volute in gennaio, i numeri dei bambini interessati e già iscritti erano noti. I comuni hanno dunque dovuto armarsi di buona volontà e, in meno di un mese, organizzare il servizio, predisporre il personale e il programma di attività estive e gestire le prenotazioni avvalendosi - sia nel processo sia per l'erogazione del servizio, dell'aiuto di cooperative sociali e associazioni. Abbiamo manifestato il nostro malcontento all'amministrazione provinciale, ma non volendo perdere altro tempo, abbiamo preso di petto la situazione cercando possibili soluzioni. Siamo riusciti nell'intento e da fine maggio è stato possibile prenotare il servizio estivo per l'infanzia e lo Sport-Camp. La durata dell'asilo estivo è stato esteso a dieci settimane, contro le sei previste. Dato che non potevamo prevedere quante iscrizioni avremmo avuto, inizialmente il servizio era riservato a bambini residenti a Varna. In effetti, ci sono state moltissime iscrizioni.

Data la necessità di molti altri genitori, abbiamo concesso dei posti anche a figli di genitori che lavorano a Varna.

Promuovendo una politica a favore della famiglia, siamo riusciti ad offrire il servizio a prezzi contenuti (25,00 euro a settimana per l'asilo estivo e 40,00 euro a settimana per lo Sport-Camp). Ciò è stato possibile anche perché la provincia si farà carico dell'80% delle spese per i servizi estivi all'infanzia.

Siamo stati piacevolmente sorpresi dal numero di studenti tirocinanti e di personale insegnante delle scuole materne che si è dichiarato disponibile per svolgere le attività estive in qualità di operatore. Il 22 giugno si potrà partire dunque senza intoppi sia con l'asilo estivo che con lo Sport-Camp. 200 sono i bimbi iscritti. I campi estivi saranno attivi tra le ore 7.30 del mattino e le 13.30; in caso di necessità è compreso anche il pomeriggio fino alle ore 16:00.

Per via delle misure di sicurezza per il contrasto della diffusione del Coronavirus, è necessario fissare un numero massimo di bambini per gruppo. I bimbi dai tre ai cinque anni formeranno gruppi di massimo 5 elementi. Il numero massimo in un gruppo di bambini tra i 6 e gli 11 anni è 7 per gruppo. Il numero sale a 10 se i bambini hanno più di 12 anni. I gruppi rimangono tali anche in caso di un bambino assente per uno o più giorni. Visto che il numero dei gruppi, adottando queste regole, per forza di cose salirà, sarà necessario occupare tutte le sale a disposizione degli edifici scolastici di Varna e Novacella e tutte quelle fruibili della Casa Voitsberg. Parchi giochi, impianto Kneipp e zona sportiva faranno parte dei luoghi da sfruttare. Per la preparazione del pranzo saranno impiegate le cucine della scuola materna e della Casa Voitsberg. Le operazioni di pulizia e disinfezione degli ambienti e degli impianti secondo le raccomandazioni vigenti si prospettano particolarmente impegnative. Confidiamo nel fatto di trovare una soluzione agile anche a questo problema.

In conclusione, speriamo di poter offrire ai genitori un servizio vantaggioso soprattutto in quest'anno segnato da condizioni anomale. Auguriamo a tutti i bimbi un'estate ricca di novità e piena di nuove esperienze.

## ” Impianto Kneipp NUOVI SPAZI VERDI

La nuova disposizione del vicolo Vernaggen, il divieto di parcheggio lungo lo stesso e la restrizione dell'accesso consentito ora esclusivamente ai residenti ha contribuito in maniera decisiva alla riorganizzazione dell'area Kneipp presso Rio Scaleres. Finalmente torna ad essere luogo di benessere e di quiete. I frequentatori potranno raggiungere l'impianto Kneipp indisturbati a piedi passando dal nuovo viottolo o prendendo il sentiero Georg-Steig. Sono infatti stati fatti i lavori necessari per congiungere il vicolo Vernaggen al Georg-Steig. Il viottolo che collega i due vicoli invece di attraversare il prato segue ora il confine della proprietà del nuovo complesso residenziale. Il prato di circa 1.000 m<sup>2</sup>, di proprietà di Manuela e Robert Burger è stato preso in gestione dal Comune. Il progetto prevede di farne un prato fiorito con qualche panchina qua e là. Si vorrebbe inoltre piantare qualche albero da frutto. I passanti saranno rapiti dalla vista di meli, peri, pruni, ciliegi selvatici, cotogni e noci. Il prato "Eller", recentemente riorganizzato, è un ottimo luogo per una passeggiata o per una chiacchierata in compagnia. A breve saranno piantati altri cespugli e degli alberi, installati dei giochi e predisposta una gratella per i barbecue all'aria aperta. Le modifiche al corso d'acqua sono già state progettate e applicate. Questa riorganizzazione ha il fine di spostare le attività ludico-ricreative in quest'area verde, restituendo al percorso Kneipp e al verde che lo circonda tranquillità e quiete.

L'idea, poi, è di costruire delle casette di legno sugli alberi soprastanti la casa di fianco alla pista di pattinaggio. Le casette sugli alberi potranno



esser utilizzate per vari motivi, una fra tutte, i camp giovanili organizzati in estate.

Alla conclusione dei lavori avremo spazi verdi ben curati in tutta la zona attorno a rio Scaleres. Ci impegneremo a mantenerli tali, ma ci affidiamo anche al rispetto e al senso di responsabilità da parte di chi frequenterà questi luoghi. Se è indubbio che gli impianti siano lì per essere utilizzati, è altrettanto indispensabile che i frequentatori sappiano usufruirne in maniera rispettosa. Speriamo sia chiaro a tutti che i rifiuti vanno gettati negli appositi cestini e che la pulizia dei prati vada mantenuta. Il corso d'acqua del percorso Kneipp ha regole d'utilizzo improntate al benessere che non comprendono lo scialacquamento a fini ludici dell'acqua sul prato. Sarà importante anche utilizzare i giochi e le attrezzature a disposizione con riguardo, facendo attenzione a non danneggiarli. Il nostro appello va direttamente ai genitori: affinché possano badare ai propri figli e insegnar loro il rispetto per aree e oggetti di proprietà pubblica.

In questo modo speriamo di evitare danni ed eventuali costi di riparazione.

Ci rivolgiamo ora ai proprietari di cani. Vi preghiamo di rimanere sempre sul sentiero e di tenere al guinzaglio il vostro amico a quattro zampe. Raccogliete sempre le deiezioni dei vostri cani e gettatele negli appositi cestini. I cani non sono i benvenuti sul prato sul quale i bambini giocano o bivaccano assieme ai genitori. Il prato Eller e quello presso il maso Gallhof non sono assolutamente pensati come parchi giochi per cani.

Siamo fiduciosi che tutti i visitatori sappiano rispettare le norme vigenti e usufruire responsabilmente del verde pubblico attorno a Rio Scaleres. Solo così saremo in grado di offrire un servizio ineccepibile e garantire uno spazio verde pubblico a coloro che lo desiderano. Le regole servono anche a intercettare e multare eventuali trasgressori secondo le disposizioni presentate e approvate dal consiglio comunale nel 2006.





Pandemia di COVID19

## ASSISTENZA VELOCE

20



La perdita di reddito legata alla crisi economica dovuta al Coronavirus ha sorpreso cittadini e interi nuclei famigliari ponendo gli uni e gli altri in gravi difficoltà. La risposta del governo italiano comprendeva fondi e aiuti anticrisi sbloccati fin dal mese di marzo. Il Comune di Varna ha ottenuto circa 25000,00 euro da queste manovre statali. Con questi fondi sono stati attivati i buoni spesa assegnati a cittadini e famiglie bisognosi. I buoni spesa permettevano l'acquisto di generi alimentari e di prima necessità, farmaci e prodotti per l'igiene personale.

I buoni spesa possono essere richiesti da cittadini residenti sul territorio comunale e che si trovino in grave difficoltà economica a causa della perdita di lavoro (settore alberghiero, commerciale, artigianale, industriale o libero professionismo). I buoni sono rilasciati anche a chi, pur intrattenendo un lavoro stabile si è visto decurtare lo stipendio. In generale, avrà diritto ai buoni spesa chi soddisfa questi prerequisiti:

Le risorse finanziarie del richiedente ovvero del nucleo famigliare non deve essere superiore ai 5000 euro. Il reddito netto complessivo del nucleo familiare nel mese antecedente la richiesta non deve superare il limite di 500,00 euro (persone singole), 650,00 euro (nuclei famigliari con due persone), 840,00 euro (nucleo famigliare con tre persone), 1000 euro (nuclei composti da 4 persone, 1200 euro (nuclei di 5 o più persone). Inoltre il richiedente ovvero la famiglia non deve percepire altri aiuti pubblici per l'acquisto di generi alimentari

Gli importi dei buoni acquisto assegnati dipendono dal numero dei componenti del nucleo familiare. Una persona singola riceve 150,00 euro, con un supplemento per ogni membro aggiuntivo della famiglia. L'importo massimo dei buoni è di 550 euro. Fino ad ora, nei mesi di aprile, maggio e giugno sono stati distribuiti in totale 18.500,00 euro in buoni spesa a 48 richiedenti. L'assegnazione continuerà fino alla fine ufficiale del periodo di emergenza il 31 luglio 2020.

Siamo convinti che iniziative del genere siano di fondamentale importanza in periodi come questi e che possano dare un concreto aiuto a cittadine e cittadini e famiglie in difficoltà. L'alto numero di richiedenti dimostra che

molte persone hanno bisogno dei fondi statali perché duramente colpiti dalla crisi.

Il decreto statale prevede inoltre che le amministrazioni comunali istituiscano una raccolta fondi aperta a tutti, mediante un conto corrente dedicato, il cui ricavato possa essere investito dal Comune in acquisto di generi alimentari devoluti a cittadini in difficoltà. Fino a questo momento sul conto sono stati versati 1.000,00 euro. Fino al 31 luglio 2020 potranno continuare a fare le proprie donazioni sia persone singole che ditte. Ricordiamo a questo proposito che le donazioni sono sempre deducibili dal reddito complessivo. IBAN IT71 Q083 0758 2210 0030 0095 010 Speriamo che dopo la fine dello stato emergenziale l'economia potrà godere di una ripresa e che aiuti simili non siano più necessari in tali proporzioni.



Progress Holding Spa

## UN BEL GESTO

Le misure preventive contro la diffusione del Covid19 hanno toccato profondamente le nostre libertà individuali modificando in maniera consistente la nostra quotidianità. L'obbligo della mascherina rientra nelle misure che ci accompagneranno ancora per qualche tempo. Il loro ripetuto acquisto potrebbe significare un peso economico da non sottovalutare nei bilanci di alcune famiglie.

In quest'ottica, ciò che alcune aziende hanno deciso di fare è davvero lodevole. Sia Progress Group che TopHaus della Progress Holding hanno distribuito gratuitamente ben 285.000 mascherine a comuni altoatesini. Al Comune di Varna sono state donate complessivamente 4000 mascherine.

Abbiamo deciso di mettere a disposizione queste mascherine alle associazioni, alla comunità parrocchiale, alla scuola materna e a quella primaria oltre che per attività ricreative programmate per l'estate. Inoltre, abbiamo donato una parte delle mascherine anche a negozi e ristoranti. Queste attività commerciali potranno disporre delle mascherine nel caso in cui i clienti abbiano scordato la propria. È altresì previsto che in caso di bisogno ogni cittadina o cittadino possa recarsi in Comune e ottenere gratuitamente una mascherina.

Un ringraziamento speciale va dunque alla Progress Holding Spa. Grazie alla sua generosa donazione le mascherine saranno disponibili in maniera totalmente gratuita.

# Comune di Varna L'ESTATE IN TASCA



Nel 2017 a Bressanone nasce la Summercard. In collaborazione con Bressanone Turismo Soc.Coop., l'ASM di Bressanone, la Plose Ski Spa e l'AVS di Bressanone, il Comune aveva ideato un pacchetto per il tempo libero che avrebbe reso possibile usufruire dei vari impianti sul territorio comunale a un prezzo vantaggioso durante tutta l'estate. Nel 2018 il Comune di Bressanone ha ampliato i propri orizzonti offrendo il pacchetto ai residenti di Bressanone e ai residenti dei comuni limitrofi: Varna, Velturmo, Naz-Sciaves, Rio di Pusteria, Rodengo, Vandoies e Fortezza. I possessori della Summercard potevano a quel punto usufruire anche dell'area vacanze sci e malghe di Rio Pusteria, del Alpinpool di Maranza, della piscina all'aperto e del minigolf di Maranza. Inoltre la card permetteva l'ingresso e la visita ai castelli di Velturmo e Rodengo a prezzo ridotto.

Il Comune di Varna fa parte di questo circuito dal 2017, offrendo ai propri residenti l'ingresso a un prezzo vantaggioso a tutti gli impianti inclusi.

A causa delle misure restrittive per il COVID19, si è reso necessario riformulare l'offerta, il numero di ospiti e visitatori. Ciononostante siamo orgogliosi di poter offrire ai nostri concittadini anche quest'anno un servizio vantaggioso. Vorremmo, a questo proposito, ringraziare di cuore il sindaco e i responsabili di questa iniziativa del Comune di Bressanone.

Per i cittadini di Varna poter fare riferimento a questo servizio è ancora più importante dopo il periodo di isolamento che abbiamo affrontato e dato che anche quest'anno non sarà possibile fare il bagno al laghetto di Varna.

Ecco il motivo della nostra gioia nel poter usufruire dei servizi inclusi nell'offerta Summercard, seppur con ovvie restrizioni. Infatti, gli ingressi all'Acquarena e alla Vertikale sono contingentati e necessitano di registrazione preventiva online nel rispetto degli orari disponibili. L'idea è di rendere entrambe accessibili a tutti senza superare il limite massimo di visitatori ammessi in osservanza delle disposizioni di sicurezza. Per il momento, le fasce orarie sono limitate a una permanenza di 3 ore.

## Tariffario per la Summercard Gold:

	età	prezzo
Adulti	18+	135,00 €
Senior	65+	115,00 €
Studenti	<26	115,00 €
Junior*	6-17	75,00 €
Bambini**	0-5	0,00 €
Famiglie***		285,00 €

## Tariffario per la Summercard Silver :

	età	prezzo
Adulti	18+	35,00 €
Junior*	6-17	25,00 €
Bambini**	0-5	0,00 €
Famiglie***		120,00 €

\* Fino a diverse disposizioni, i ragazzi di età inferiore ai 8 anni per il momento non possono entrare all'Acquarena e alla Vertikale da soli.

\*\* Per i bambini da 0 a 3 anni l'accesso alle strutture e agli impianti è gratuito. I bambini dai 4 ai 5 anni ricevono una summercard gratuita qualora un genitore o nonno acquisti a sua volta una summercard gold. Per motivi di sicurezza l'accesso alla Vertikale è consentito solo ai bambini di età superiore ai 6 anni. Il regolamento per i bambini non accompagnati è conforme alle norme COVID in vigore.

\*\*\* Famiglie ufficialmente residenti, con numero massimo di 2 adulti e numero illimitato di figli minorenni. Se solo un genitore è parte della famiglia ufficialmente residente, l'altro genitore può essere considerato uno dei due adulti autorizzati all'uso della carta famiglia, anche in caso di residenze diverse.

I genitori che rientrano nello stato di famiglia possono anche essere „sostituiti“ da figli adulti e/o nonni.

Se i membri della famiglia sono residenti in comuni diversi, è determinante in quale comune è residente la maggioranza dei membri della famiglia. Per aver diritto al pacchetto famiglia è necessario presentare un documento d'identità con foto valido per ciascun membro della famiglia.

La Summercard Silver è disponibile dal 13/06 al 31/07/2020 presso la stazione a valle S. Andrea, ore 9-12 e 13-18, tel. 0472 200433

L'abbonamento estivo valido per gli impianti della Plose contiene un'entrata alla Hofburg di Bressanone, un'entrata alla Vertikale e un'entrata al Museo della farmacia.

La Summercard Gold è disponibile da apertura dell'Acquarena fino al 15/07/2020 e contiene le seguenti offerte:

### Acquarena:

ingressi validi dal 3 giugno 2020 al 06 settembre 2020

### Vertikale:

ingressi validi dall'8 giugno 2020 all'1 settembre 2020

### Cabinovia Plose:

dal 13 giugno 2020 al 18 Ottobre 2020, andate e ritorno una volta al giorno

### Cabinovia Pfannspitz:

dal 4 luglio 2020 al 4 ottobre 2020, andata e ritorno una volta al giorno

### Seggiovia Palmschoß:

da inizio luglio 2020 al 4 ottobre 2020, andata e ritorno una volta al giorno

### Hofburg Brixen:

dall' 1 giugno 2020 all'8 novembre 2020

### Pharmaziemuseum:

aperto tutto l'anno



In tempo di Coronavirus, la biblioteca di Varna ha dimostrato un'attitudine pionieristica nell'adattarsi alle nuove disposizioni. È stata infatti la prima in Alto Adige a istituire il servizio take away e il servizio di consegna a domicilio. Sostenendo i nuclei familiari in questo periodo difficile, i servizi offerti dal Comune di Varna si sono rivelati estremamente utili.

#### 24 febbraio 2020

Il telegiornale regionale riporta la notizia del primo caso accertato di Coronavirus in Alto Adige. Tra le persone iniziano a diffondersi le prime paure.

#### 5 marzo 2020

L'istituto per la prevenzione delle malattie infettive Robert Koch classifica la provincia di Bolzano tra le aree a rischio per il contagio da Coronavirus, invitando i viaggiatori ad estrema prudenza. Molti altoatesini apprendono con sorpresa e rammarico questa notizia.

#### 8 marzo 2020

In pochissimi giorni la curva di contagiati COVID19 in Lombardia raggiunge picchi inaspettati. Roma corre ai ripari restringendo la mobilità del singolo. I decreti successivi estendono le misure di sicurezza a quasi tutti gli ambiti della vita quotidiana.

#### 9 marzo 2020

Le biblioteche in Alto Adige sono costrette a chiudere i battenti e di sospendere tutti i servizi al pubblico.

### Primo passo: Take Away

#### 10 marzo 2020

Dopo non poche valutazioni e in accordo con il sindaco Andreas Schatzer si decide di dar vita a un servizio di take away per libri e film. Il funzionamento è semplice: Lettrici e lettori inviano alla biblioteca i titoli richiesti per email. I bibliotecari preparano libri, riviste e film desiderati, lettrici e lettori passano a prelevarli. La risposta è massiccia: le liste dei titoli richiesti salgono alle stelle. Ben presto diventa chiaro che le persone prevedono di distrarsi dal periodo di forzata reclusione con la lettura o con i film.



*Il camioncino porta libri viene caricato di media da distribuire*

Il lockdown arriva per tutti e il servizio viene sospeso per non far incorrere i lettori in sanzioni mentre si dirigono in biblioteca.

### Secondo passo: Bücherbote Varna

#### 25 marzo 2020

Il Comune riconosce l'importanza di passatempi significativi durante il periodo di isolamento forzato assieme ai famigliari. Il referente comunale Dietmar Pattis ha un'idea illuminante: Se il settore alimentare può consegnare a domicilio generi alimentari per nutrire il corpo, perché la biblioteca non offre un servizio di consegne a domicilio per il cibo della mente? Perché non portare a casa dei cittadini libri e film?

#### 27 marzo 2020

In men che non si dica, la biblioteca si inventa il nome, il logo e il concept logistico del servizio. L'amministrazione comunale mette a disposizione il personale. Vede la luce un nuovo servizio: Il messo libraio di Varna, un vero e proprio "portalibri". La sera stessa il servizio è pubblicizzato sulla pagina Facebook e sull'applicazione Gem2Go.

#### 28 marzo 2020

È una mattina di fuoco. La casella delle mail viene presa d'assalto da richieste di cittadini interessati al servizio. Sono circa 100 i titoli tra libri, riviste e film sollecitati nel corso della sola mattinata. Il trend è in crescita. Nel corso della settimana si registrano centinaia di richieste. Il

personale responsabile del servizio gira come trottole su tutto il territorio comunale, da Varna a Novacella, fin su a Scaleres e Spelonca.

#### 28 marzo - 14 aprile 2020

I bibliotecari che all'inizio possono lavorare in loco solo uno/a alla volta affrontano una lotta contro il tempo cercando di processare tutte le richieste senza cumulare ritardi significativi. Rapidità è la parola d'ordine. A volte, alcune richieste relative a letture molto specifiche non possono essere soddisfatte.

#### 15 aprile 2020

Lettrici e lettori hanno la possibilità di lasciare sull'uscio di casa i propri libri da restituire alla biblioteca. Un traguardo per molti. Purtroppo non abbiamo potuto soddisfare più celermente questo suggerimento perché ancora non era stato chiarito quanto resistesse il Coronavirus sulle superfici e gli oggetti.

#### 20 aprile 2020

Visto che il personale comunale deve affrontare la ripresa dei servizi (centri di riciclaggio e altri), alla bibliotecaria Greti Oberhuber è affidato il servizio di consegna a domicilio.

### Terzo passo: riattivazione del servizio take away

In seguito all'allentamento delle misure previste dal governo, si riprende con il servizio di take away.

#### 27 aprile 2020

Il Comune comunica sui social media il cambio di modalità per il prestito in biblioteca. Dalla consegna a domicilio si torna al servizio di take away. La biblioteca di Varna è ancora una volta la prima a erogare questo servizio. Per consigli su come prestare il servizio in sicurezza, arrivano telefonate da tutto l'Alto Adige.

#### 15 maggio 2020

In osservazione delle norme dettate dal presidente della provincia, la biblioteca riapre al pubblico.

## Conclusione

Per quanto riguarda il servizio bibliotecario, Il Comune di Varna ha dimostrato la sua capacità di adattarsi creativamente alla nuova situazione imposta dal Coronavirus e gestirla in maniera esemplare. Sia per il servizio di take away, sia per quanto riguarda le consegne a domicilio, ha dimostrato il proprio ruolo di apripista dando consigli sulla propria esperienza e aiutando così l'attivazione del processo anche in altre biblioteche.

- Sono stati messi a disposizione in totale ben 1350 titoli.
- La biblioteca è riuscita, nonostante fosse ufficialmente chiusa, nell'intento di acquisire 5 nuovi lettori.
- Ben 155 lettrici e lettori hanno effettuato prestiti in biblioteca in questo periodo.
- Sono arrivate alcune richieste di prestito da fuori dal territorio comunale, ma l'erogazione dei titoli in questo caso non è stata possibile.

## Concorso di lettura estiva per adolescenti

Partecipare a + estate, se leggi! è semplice. È sufficiente leggere uno o più libri tra quelli consigliati (20 in lingua italiana e 20 in lingua tedesca) e dare la tua valutazione sul sito. Il concorso è rivolto a ragazzi tra gli 11 e i 16 anni residenti in provincia di Bolzano. 100 premi verranno sorteggiati tra tutti i partecipanti. Il primo premio è un iPad mini. Il vincitore sarà sorteggiato tra tutti i partecipanti che avranno caricato un videoclip (durata max di 1 minuto) oppure una foto originale ispirata ad uno dei libri di + estate, se leggi!

**LESEN im' LIEGE-STUHL +estate, SE LEGGI!**

6 iPads mini

100 Preise premi

Bücher lesen, online bewerten & gewinnen!  
Leggi, fai rete & vinci!

[www.lilestate.bz.it](http://www.lilestate.bz.it)

## Commenti delle lettrici e dei lettori

- Grazie per questo super servizio. In questo momento poter prenotare dei libri e venirci a prendere è oro colato, grazie!!! S.M.
- Arrivato tutto! Grazie per l'ottimo lavoro. A.V.
- Caro staff, far arrivare a casa i libri è un servizio fantastico. S.O.
- I ragazzi sono felicissimi!!! M.K.
- Grazie per questo splendido servizio. B.L.
- Mille grazie per rendere possibile tutto ciò! Cari saluti, E.S.
- Con sentito ringraziamento per il servizio offerto R.P.
- Grazie tante per il meraviglioso servizio. Cari saluti C.S. e famiglia
- Caro team, grazie di cuore per la bellissima opportunità di far arrivare i libri fino a casa. A.F.

## ... per bambini della scuola elementare

Quest'estate giochiamo a bingo.

Procuratevi una cartella e giocate con noi.

**CONCORSO ESTIVO DELLE BIBLIOTECHE DELLA VAL D'ISARCO 2020**

**BIBLIO-BINGO!**

**PER...** TUTTI BAMBINI DA SEI A UNDICI ANNI

**DOVE** NELLA TUA BIBLIOTECA

**COME** RITIRARE LA SCHEDA BINGO  
COMPILARE  
RICONSEGNARE LA SCHEDA BINGO  
RITIRARE UN PREMIO

**QUANDO** GIUGNO LUGLIO  
AGOSTO SETTEMBRE

## Orari di apertura - estate 2020:

dal 22.06.2020 al 07.09.2020

Lunedì - venerdì:	ore 08.45 - 12.00
Lunedì, mercoledì, venerdì:	ore 16.00 - 18.00



Scuola materna di Scaleres

## GIORNATA DELL'AMBIENTE

Purtroppo a causa della pandemia di COVID19 e la conseguente chiusura di tutte le istituzioni scolastiche non abbiamo potuto celebrare la festa dell'albero in programma per la giornata mondiale dell'ambiente il 5 giugno 2020.

Ciononostante non abbiamo rinunciato a dare una piccola dimostrazione dell'importanza di questa festa inventandoci un'azione alternativa. Abbiamo contattato la stazione forestale di Bressanone per ogni bambino di Scaleres abbiamo scelto un alberello in vaso. Abbiamo fatto anche stampare dei cappellini con la scritta "Il mio amico bosco".

Sul bigliettino di accompagnamento abbiamo scritto gli obiettivi e le spiegazioni relative alla giornata mondiale dell'ambiente e le indicazioni su come prendersi cura della pianta.

Il 5 giugno ogni bambino ha trovato sull'uscio della propria abitazione alberello e cappellino. Chissà, forse alcuni bambini hanno fatto una piccola festa assieme ai loro genitori mentre interravano l'alberello.

Ci auguriamo che le bambine e bambini siano stati felici di ricevere questo regalo e che entrambi, bambini e alberelli possano crescere forti e sani e pronti per ogni sfida che la vita offrirà loro. Che l'albero possa anche essere un simbolo di speranza, un ricordo del fatto che anche le tempeste più temibili possono essere superate se le radici sono forti, la terra fertile e l'ambiente sano.

Un sentito grazie va alla stazione forestale di Bressanone che ha reso possibile tutto questo.



Lista civica Grüne Bürgerliste Vahrn

## SCELTE PERICOLOSE

**Il consiglio Comunale si è espresso a sfavore della rimozione della ringhiera che compromette la visibilità dell'incrocio all'altezza di maso Felder.**

La Lista Civica -Grüne Bürgerliste di Varna: "Nonostante il risaputo rischio in cui incorrono macchine e pedoni all'incrocio presso il maso Felder, la ringhiera non verrà rimossa. La responsabilità di eventuali feriti da ora in poi è da attribuirsi ai consiglieri comunali che hanno respinto la mozione presentata dalla Lista civica- Grüne Bürgerliste di Varna."

Alla questione avevo già fatto riferimento durante la seduta del consiglio comunale in dicembre. Presso l'incrocio all'altezza di Maso Felder una ringhiera predisposta sulla curva impedisce la visuale causando già diversi incidenti. Non ci furono risposte a riguardo.

Anche durante la riunione annuale del Club degli anziani il problema è stato ripetutamente nominato. Evidentemente, i consiglieri comunali presenti (vicesindaco Josef Tauber und referente Anna Kainzwaldner Öttl) non hanno passato la comunicazione al sindaco del Comune di

Varna, perché anche in seguito a questa riunione non c'è stata reazione. In seduta del consiglio comunale in data 14 aprile 2020 la lista civica - GBL di Varna ha presentato una mozione riguardante la rimozione della ringhiera che rende pericoloso l'incrocio. La mozione è stata bocciata dalla maggioranza politica costituita da SVP, Gemeinsam für Vahrn Neustift-Schalders-Spiluck e Lista Civica Varna. Insieme alla mia collega consigliera Verena Palfrader della Lista Civica - Grüne Bürgerliste Varna abbiamo manifestato il nostro rammarico rispetto all'opinione del sindaco. Quest'ultimo ha obiettato con le solite frasi da normativa, nonostante sia noto che la nuova ringhiera impedisca la visuale. Le norme di sicurezza sono sicuramente altre. Noi della lista civica- Grüne Bürgerliste Varna torniamo a sottolineare il rischio che un tale impedimento visivo potrebbe portare per gli automobilisti e per i pedoni. Siamo convinti: "IL sindaco e coloro che hanno votato contro la rimozione della ringhiera sono i responsabili politici per il pericolo che cittadine e cittadini correranno passando per l'incrocio all'altezza del maso Felder.



## CONCESSIONI EDILIZIE

Edificio abitativo a Varna

**Alexander Lanz Guarienti di Brenzone, Martha Pfeifer, Oskar Benjamin Lanz Guarienti di Brenzone**

Ristrutturazione edilizia, risanamento energetico ed ampliamento della prima abitazione e costruzione di garage di pertinenza ai sensi dell'art. 124 della legge urbanistica provinciale

**Bega Plast S.r.l.**

Costruzione di un capannone

**Johann Überegger, Monika Überegger  
Martina Überegger, Theresa Überegger**

Demolizione e modifica della destinazione d'uso da cubatura agricola nonché per la costruzione di un edificio residenziale con posti macchina annessi

**Hannes Huber S.r.l.**

Costruzione di una tettoia

**Thomas Sigmund**

Rimozione di rizomi e sistemazione di terreno

**Siegfried Markart**

Prolungamento del muro di cinta presso la casa d'abitazione

**Tobias Huber, Felix Huber**

Progetto per la costruzione di un muro in pietra naturale

**Karin Pramstaller**

Costruzione di un garage ai sensi dell'art. 124 L.G. 13/1997, costruzione di posti macchina e ristrutturazione dell'edificio residenziale

**Josef Öttl**

Risanamento ed ampliamento del piano sotterraneo - domanda in sanatoria

**Alexander Mayr**

Risanamento ed ampliamento dell'edificio con generazione di una nuova unità abitativa

**Daniel Hofer, Nadia Kaltenhauser**

Costruzione di una scala esterna e di una terrazza sul tetto

**Abbazia dei Canonici agostiniani  
di Novacella**

Ristrutturazione ed ampliamento del museo abbaziale

**Hansjörg Oberhuber**

Costruzione di un impianto fotovoltaico sul tetto

**Interessenza per l'acquedotto Pfeffersberg**

Rinnovamento delle condutture dell'acqua potabile ed antincendio nonché sostituzione del pozzetto di raccolta „Mellauner Kuchl“

**Andreas Huber**

Costruzione di una protezione solare

**Matthias Mair Am Tinkhof, Gabriela Mair  
Am Tinkhof, Eva Mair Am Tinkhof,  
Margareth Huber**

Sistemazione della facciata della scala aperta

**Anton Kinigadner**

Costruzione di un muro di sostegno

**Andreas Zingerle**

Ampliamento dell'abitazione nel piano superiore

**Hedwig Tauber, Hermann Sigmund**

Esecuzione di lavori di dissodamento e di miglioramento del terreno

**Manfred Gamper, Klaus Gamper**

Esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria con modifica delle facciate (sostituzione delle ringhiere dei balconi)

**Dieter Pirgstaller**

Demolizione e ricostruzione di un locale annesso alla officina, costruzione di una cantina, risanamento e ristrutturazione edilizia dell'abitazione

**Martin Putzer**

Ristrutturazione ed ampliamento del edificio agricolo accessorio

**Johann Sigmund**

Divisione di un appartamento in due unità abitative nel primo piano

**Comune di Varna**

Realizzazione delle infrastrutture primarie per la zona residenziale d'espansione C6 a Spelunca - rinnovo della concessione edilizia



## CIBO PER L'ANIMA

### Come hanno vissuto i giovani il periodo di lockdown?

Il lockdown ha significato una sfida per tutti noi, soprattutto per i giovani. I giovani hanno dovuto mettere sotto chiave il loro bisogno di movimento e il forte desiderio di libertà che li contraddistingue. Inoltre, anche il contatto con i loro coetanei, fondamentale per questa fascia d'età, non era possibile.

### Come sei venuto a conoscenza del modo in cui i giovani hanno affrontato il lockdown?

Ci sentivamo regolarmente per telefono o in videochiamata. Per molti non poter più uscire è stato un duro colpo. Mi ha affascinato però il loro modo di reagire: quasi tutti si sono applicati in maniera creativa tra le quattro mura di casa propria. Ho visto skater trasformarsi in artigiani e altri sperimentare il mondo della musica esercitandosi alla consolle come dj. I loro giardini e i garage sono stati adibiti da un

giorno all'altro a palestre e campi sportivi. Si fa di necessità virtù. I giovani non si sono dati per vinti. Questo lo trovo straordinario.

### A proposito delle misure restrittive, i giovani hanno avuto più difficoltà degli adulti ad attenerci?

All'inizio si è criticato molto il comportamento dei giovani, sia online che a livello locale, tra le persone. A mio avviso il comportamento antiguridico di alcuni di loro, però, non voleva essere un atto di poco rispetto nei confronti dei concittadini. Non si trattava nemmeno di riluttanza nel voler accettare la nuova situazione, né di puro egoismo. I giovani hanno avuto più difficoltà nell'accettare le misure restrittive soprattutto perché, a questa età, le amicizie giocano un ruolo predominante nella creazione di esperienze umanamente significative. Crescendo, queste necessità vengono solitamente trasferite al nucleo familiare.

*„Per i giovani  
il contatto con i coetanei  
è cibo per l'anima“*

### Come può il centro giovani essere un luogo di esperienze significative per giovani adulti?

Io credo questo: per i giovani il contatto con i coetanei è cibo per l'anima. Le misure restrittive capitateci tra capo e collo per loro sono state molto dure e difficili da assimilare. Come ci conferma la neurobiologia, il contatto sociale verso gli altri e gli stimoli che vengono dal mondo esterno rappresentano le spinte determinanti per l'apprendimento. Sappiamo bene quanto sia importante per un neonato e per il suo sviluppo l'esperienza di contatto fisico e di vicinanza umana. Allo stesso modo, il periodo adolescenziale, caratterizzato da una forte ricerca della propria identità, non può prescindere dal contatto con la propria cerchia di amici e dal contatto con l'esterno. Tagliare all'improvviso i rapporti con i propri coetanei è stata dunque un'esperienza di particolare sofferenza.

### Quindi i giovani sono stati giudicati troppo e troppo frettolosamente dalla comunità e sui social media?

È una vecchia storia. Spesso la società non mostra nessuna comprensione per i giovani, anche se anch'io continuerò a sottolineare l'importanza delle misure prese per contrastare il coronavirus. Gli adulti si dimenticano di essere stati giovani a loro volta e non possono più empatizzare con gli effetti che provvedimenti del genere possono causare a un ragazzo o una ragazza in età adolescenziale. Io penso anche che i giovani, in generale, si siano attenuti alle regole di distanziamento sociale verso adulti e anziani, ma che, tra coetanei e amici abbiano fatto più difficoltà sia ad accettare le regole sia anche a seguirle, dato che, per loro, la cerchia di amici equivale a una famiglia.

### Dunque il centro giovani non è soltanto un posto per passare il tempo?

In un sistema economico neoliberista, i giovani sono esposti ad una sempre maggiore pressione competitiva. Le infinite possibilità che sono loro offerte possono, talvolta, creare disagio e sovraccaricarli. Molti si bloccano, disorientati e confusi. Luoghi come il centro giovani di Varna, che offrono la possibilità di "stare", di vivere sé stessi e gli altri senza simili pressioni e di essere liberi di esprimersi senza progettualità sono necessari. Sono luoghi in cui possono frequentare altri giovani e creare legami, divertirsi e scambiarsi esperienze. Imparano a discutere, a risolvere conflittualità mentre crescono e si sviluppano come esseri umani.

Un luogo simile non è da intendersi come nascondiglio dalla realtà sociale. Sono fortemente convinto della necessità, per i giovani, di avere dei luoghi pubblici a loro riservati. In un mondo che si sviluppa ad altissima velocità si può osservare come i giovani mostrino sempre meno interesse verso la vita in società e riversano la loro attenzione nel mondo digitale. Si potrebbero apportare diverse cause, tra le quali, il fatto che i giovani potrebbero avere la sensazione di essere degli outsider, poco coinvolti nella vita di comunità. Per via delle loro attitudini spesso non convenzionali o ribelli i giovani vengono spesso catalogati come elemento di disturbo.



Mike Werner





### Come può intervenire il Comune di Varna per contrastare questa tendenza?

Io sono dell'opinione che sia già una bellissima cosa che il centro giovani si trovi proprio nel mezzo del paese. Infatti il messaggio che passa è quello giusto. I giovani si sentono parte integrante della vita comunitaria di Varna. Anche

se ciò potrebbe avere dei risvolti negativi. Infatti, se un giovane fa una stupidaggine, tutto il paese ne viene subito a conoscenza (ride).

### Quali sono le azioni aggiuntive che il Comune e il centro giovani possono avviare per favorire lo sviluppo dei nostri giovani adulti?

La disponibilità di luoghi aperti riservati ai giovani non può limitarsi ad un luogo solo. Non si può fare di ogni erba un fascio. I giovani hanno tanti interessi, spesso diversissimi tra loro. Un esperimento senz'altro riuscito è quello dello skate park di Varna. Vivendo in prima persona uno spazio pubblico dedicato esclusivamente a loro e alla loro passione, i giovani si sentono parte della comunità. Ma le attività potrebbero non aver bisogno di un solo luogo: il raggio d'azione del Comune potrebbe ampliarsi a tutto il territorio comunale. A breve, per esempio, si terrà un workshop di hula hoop sulla passeggiata lungo l'Isarco. In programma abbiamo anche tiro con l'arco, gite, escursioni al percorso corde alte e pomeriggi di trampolino elastico. Ci impegneremo a offrire una vastità di attività che abbracceranno vari luoghi distribuiti su tutto il territorio comunale.

### Qual è la risposta dei giovani a queste offerte?

Ho molto a cuore il tema della partecipazione attiva da parte dei giovani anche per quanto riguarda la programmazione e il tipo di attività proposte. È loro diritto decidere insieme a noi. La società democratica porta avanti proprio questi valori di partecipazione e di coinvolgimento attivo nel processo decisionale. Ho notato che coinvolgendoli fin dal momento dell'organizzazione, i giovani sono più propensi a collaborare e a partecipare. Ne ho avuto conferma anche grazie all'ultimo progetto messo in atto dal Comune. Ai giovani è stata data la possibilità di frequentare un corso di graffiti in seguito al quale si sono messi alla prova usando un tunnel pedonale come tela per le proprie creazioni artistiche. Il loro impegno e il risultato ottenuto mi hanno lasciato a bocca aperta. So che non tutti - tra adulti e anziani - apprezzeranno l'operato, ma molti sì. E tanto basta. Alla fine, siamo sinceri: Anche i giovani preferirebbero un paese diverso: magari con strade di cemento lisce per girare col proprio skateboard (ride). Non si può accontentare tutti. Dovremmo imparare ad accettarlo.



Banda musicale di Varna

## BANDA MUSICALE IN LOCKDOWN

Solitamente in questo periodo si dovrebbe riportare una dettagliata relazione sul concerto di primavera programmato per il 18 aprile, così come sulla nostra tradizionale festa del 7 giugno. Su queste pagine di INFO Varna risulterebbe una breve descrizione dei brani presentati e anche l'indicazione che il concerto sarebbe stato registrato dalla RAI Alto Adige; altresì ci sarebbero state tante immagini e il ringraziamento della presenza di tanti ospiti. Ci sarebbe stato anche un anteprima dei prossimi concerti estivi e delle manifestazioni pianificate dalla banda musicale. Il CORONA-Virus però ha messo - come per tanti altri - anche per la banda musicale un rigoroso giro di chiave nelle opere. A fine febbraio è stata fatta l'ultima prova con un piccolo gruppo tenendo la distanza di 1m, dopodiché l'intera attività musicale è stata interrotta completamente.

Severe regole d'uscita e di distanza da un giorno all'altro hanno impedito d'incontrarci ed al momento non si sa, quando e in quale maniera si potranno riprendere le prove. Il programma annuale del 2020 è quindi rovesciato totalmente. Le previsioni per fare musica insieme momentaneamente non sono buone e solamente gruppi con pochi musicisti possono sperare di poter iniziare a suonare insieme e potersi presentare al pubblico.

Quando però la banda intera potrà marciare attraverso il paese o tenere concerti nelle solite dimensioni, purtroppo al momento appare essere un giorno molto lontano. Tuttavia, non appena sarà consentito, noi daremo del nostro meglio per riprendere passo per passo e con tanta pazienza l'attività musicale. Fino ad allora, rimanete in salute! Tutta la banda non vede l'ora di poter suonare nuovamente per i nostri concittadini!

# PREVENIRE LA CARIE DENTALE

La patologia cariosa costituisce una delle patologie croniche più presenti a livello mondiale. Le infezioni dentali non curate sono tra le cause più diffuse per la perdita dei denti e per molti dei dolori del cavo orale. Il 60 % dei bambini di età inferiore a 5 anni ha i dentini cariati. La carie infantile può insediarsi fin dai primi mesi della dentizione decidua e avanzare celermente. Ci sono vari fattori che causano la comparsa delle carie, ma la familiarità per la patologia spesso deriva da abitudini alimentari poco salutari. Batteri lattici, tra cui gli streptococchi vengono trasmessi solitamente attraverso lo stretto contatto corporeo (baci) oppure passando il ciuccio da mamma a figlio. I batteri così trasmessi aderiscono al dente nella forma di placca mucobatterica. Il dente si ritrova quindi sommerso dai batteri e dai loro acidi, e senza i meccanismi difensivi salivari: in queste condizioni la componente minerale del dente comincia a sciogliersi (demineralizzazione) ponendo le basi per l'attivarsi del processo carioso. La frequenza elevata di assunzione di zuccheri mantiene un pH della bocca acido, e la demineralizzazione è continua. Questo può recare danni permanenti al dente.

Il rischio di carie dipende di più dalla durata che dalla quantità di zuccheri ingeriti, ovvero: una confezione di orsetti gommosi nuocerà di meno se tutti gli orsetti saranno consumati in un'unica volta, mentre la consumazione distribuita nel tempo porterà i denti ad essere esposti al rischio per un lasso temporale più lungo. Alcuni alimenti hanno una provata attività contro alcuni batteri del cavo orale. È senz'altro utile curare un'alimentazione ricca di fibre: insalata, verdura, frutta (consumo moderato), frutta a guscio, noci, carne, pesce, latte e derivati. Nei bambini piccoli il ciucciare continuo di bevande o di latte materno riduce la pellicola salivare che funge da barriera naturale contro i batteri, innalzando il rischio di carie dei

denti frontali. Inoltre, fattori sociali e genetici, la forma dei denti o la loro posizione possono determinare la predisposizione alla comparsa di carie.

## Igiene orale

L'eruzione dei primi dentini avviene solitamente tra il sesto e l'ottavo mese. Secondo le direttive dell'Ordine degli Odontoiatri tedeschi (2018) il dentifricio adatto alla pulizia dei denti da latte contiene una bassa concentrazione di fluoro (0,05% fluoro = 500ppm). Fino al secondo anno di vita, i denti vanno lavati una sola volta al giorno. I bambini piccoli fanno fatica a sputare i residui della dentifricio, ingoiandone una parte. Si consiglia dunque di usare una quantità minima (corrispondente a un chicco di riso) di dentifricio almeno fino al secondo anno di età. Dal secondo anno di età può essere aumentata la quantità (corrispondente a un pisello) e potrà essere introdotto un dentifricio contenente lo 0,1% di fluoro (ovvero 1000 ppm). Dopo la comparsa dei primi denti permanenti, che avviene solitamente attorno al sesto anno di età, sarà possibile lavare i denti due volte al giorno con un dentifricio adatto agli adulti (0,10-0,15% fluoro = 1000-1500 ppm). Oltre all'uso di dentifrici contenenti fluoro è raccomandato l'uso, in cucina, di sali arricchiti di fluoro. Durante la visita dal vostro dentista di fiducia potrete inoltre far eseguire la fluorizzazione, strumento molto utile nella prevenzione della carie. Il dentista applicherà dei gel o dello smalto a base di fluoro per via topica direttamente sul dente. Solitamente la fluoroprofilassi si consiglia una volta ogni due anni e può essere avviata fin dall'età prescolare. La somministrazione di fluoro per via orale tramite pastiglie o gocce, molto usata in passato, non viene più consigliata per via della scarsa efficacia della metodica.



Dr. med. univ.  
Günther Goller

**Medico specialista in pediatria**

Via Isarco, 1 · I-39040 Varna



# FINALMENTE SANTE MESSE

Questo momento lo hanno aspettato in molti! Dopo piú di 2 mesi finalmente nelle nostre chiese si svolgono di nuovo le S. Messe. Anche se la partecipazione é solo consentita con delle severe misure di sicurezza, tuttavia per tanti di noi é un desiderato allentamento del doloroso divieto della S. Messa delle ultime settimane. Pasqua 2020 rimarrá sicuramente ancora per lungo tempo nella nostra memoria. Il non poter festeggiare nella chiesa ci ha fatto riflettere sul nostro atteggiamento personale sulla Pasqua, portandoci ad una nuova valorizzazione di questa grande festa cristiana.

Dal 23 maggio quindi a Varna si terranno nuovamente le S. Messe. Come di consueto saranno pubblicate sul foglio parrocchiale gli orari delle celebrazioni delle Sante Messe. Le nuove misure di sicurezza( ved. foglio informativo sotto), saranno appese all'ingresso del cimitero e della chiesa.

Qui alcuni dettagli specificati:

- Entrando e uscendo dalla chiesa si deve mantenere una distanza minima di 1,5m da una persona all'altra.
- In chiesa ci si può sedere solo sulle panchine contrassegnate.
- Per l'Eucarestia i fedeli si recano davanti al sacerdote, mantenendo la distanza di 1,5m, camminando oltre le panchine e tornando al proprio posto passando davanti all'altare della Nostra Signora.
- La presenza nell'area del coro é consentita solo al cantore ed all'organista. Nello spazio di sopra sono disponibili solo 4 posti.
- Tutti i libri sono stati messi via e per il momento non possono essere utilizzati. Lo stesso vale per l'acqua santa.
- Le offerte non verranno raccolte dai chierichetti, e si possono mettere all'uscita della chiesa.
- Nella chiesa di Varna c'è spazio per 58 persone.
- In ogni caso si può partecipare alla S. Messa anche fuori sul cimitero, rispettando sempre le regole di distanza. Le porte della chiesa rimangono aperte durante le cerimonie.
- Dopo ogni S. Messa la chiesa verrà disinfettata.

## Coronavirus (COVID-19)

### Direttive per le celebrazioni



DIOCESI BOZEN-BRIXEN  
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE  
DIOZĚJA BĹIĹ SAN-PERŠKON



Valido dal 18.5.2020

Info attuali su: [www.bz-bx.net](http://www.bz-bx.net)

## LA RISTRUTTURAZIONE È INIZIATA!

Il museo dell'Abbazia già da tempo non era più conforme alle esigenze dei visitatori moderni, ed ecco che abbiamo dato il via alla prima fase della ristrutturazione. Nel dismesso fabbricato rurale del monastero nascerà una nuova entrata con info point e negozio di souvenirs. Garantiamo la fruibilità del museo, con o senza visita guidata, anche durante tutto il periodo dei lavori.

Da circa 40 anni magnifici manoscritti, altari medioevali e pitture storiche si trovano nella nostra esposizione, ma purtroppo il museo non era più al passo con i tempi: Poteva infatti essere visitato soltanto con la guida, nell'ambito di orari assai circoscritti, e per di più con la presenza nelle sale limitata ad un'ora soltanto. Per via di tale complicata logistica, poterlo vivere ed apprezzare diventava oltremodo difficile, sia per i visitatori individuali che per i gruppi. “Da parte nostra esisteva da tempo il desiderio di cambiare per adattarsi alle mutate esigenze, ed ora siamo pronti per un importante passo avanti”, sottolinea il Prevosto dell'Abbazia, Eduard Fischnaller.

Di qui poi l'incarico affidato all'architetto Matteo Scagnol, per la realizzazione di un progetto ambizioso. “La grande sfida in tal senso consisteva proprio nella ricerca del perfetto equilibrio fra patrimonio storico ed architettura attuale. Mio grande desiderio era comprensibilmente incorporare la nuova costruzione in quella preesistente, nel modo più riguardoso possibile”, spiega l'architetto Scagnol. Per la gestione del progetto è stato invece incaricato Wilfried Lechner (LeWi consult).

Il blocco 1 vede il rifacimento dell'antico e non più utilizzato edificio rurale. Qui è prevista l'entrata del nuovo museo con info point e negozio di souvenirs; lo stesso fungerà inoltre da sala prove sia per il coro maschile che per quello abbaziale. Un apposito ponte di collegamento condurrà il visitatore direttamente nella sala di rappresentanza della biblioteca, che con i suoi stucchi raffinati conta fra le più belle stanze tirolesi profane del diciottesimo secolo.

Il progetto prevede anche due sale museali a completamento delle preesistenti, dove il visitatore potrà conoscere più da vicino la vita socio-economica culturale del monastero. Ci sarà inoltre una stanza per la presentazione di mostre temporanee. Il nostro intento è di



L'Architetto Matteo Scagnol, l'abate Eduard Fischnaller e l'amministratore dell'Abbazia Fabian Schenk si trovano di fronte alla porta d'ingresso del vecchio fabbricato agricolo, che verrà convertito in un ingresso per il museo.

rendere la visita più appetibile e di conseguenza più frequente. Nel blocco 2 saranno apportate modifiche nei contenuti dell'attuale museo, in primo luogo cambiamenti nell'approccio e la metodica dell'esposizione: Continueranno ad esserci gli altari preziosi, i manoscritti e le prime stampe; saranno tuttavia esposti in maniera da poterli vivere più da vicino. A tale scopo serviranno anche stazioni didattiche, pensate nello specifico per bambini e ragazzi. Amplieremo altresì l'attuale patrimonio artistico con oggetti provenienti sia dal monastero, che dalle parrocchie di cui si occupano i nostri canonici. “Il blocco 1, da cui abbiamo iniziato i lavori, costerà intorno ai 3 milioni di Euro. Saranno coperti sia dalle nostre entrate, che da contributi provinciali. Sarà terminato a Pasqua 2021, così come, ufficialmente, la sua destinazione d'uso”, spiega l'amministratore delegato Fabian Schenk. Esperienza e fascino all'Abbazia di Novacella. Il museo rimarrà aperto da giovedì a sabato compreso durante lo svolgimento dei lavori nel blocco 1. Oltre alla basilica, chiostro e museo, anche la famosa biblioteca sarà visitabile senza visita guidata. Il giardino storico ci invita poi a soffermarci per un'ulteriore scoperta ed esperienza. Al termine della visita, potete concludere

in bellezza presso la nostra mescita. L'ampio spazio è perfetto per rilassarsi e degustare i vini di nostra produzione, i succhi di frutta e mela, ma anche golosi taglieri tirolesi con Speck, Kaminwurzen e diverse tipologie di formaggio.

Informazioni per i visitatori:

**Orari di apertura rispettivamente**

**del museo:** Da lunedì a sabato compreso dalle ore 10 alle 17

**Orari di apertura del giardino:** Da giovedì a sabato compreso dalle ore 10 alle 17

**Visite guidate:** Da lunedì a venerdì compreso ore 11 e 14:30, sabato ore 14:30

**Visita ai vigneti con degustazione**

**guidata:** Da lunedì a venerdì compreso ore 16, sabato ore 10

Informiamo i nostri graditi ospiti che per entrambe le tipologie di visita guidata, causa norme di sicurezza anti Covid19, e conseguenti limitazioni nel numero di partecipanti. La prenotazione è vincolante (info@kloster-neustift.it)

Tutti i prezzi li trovate sul nostro sito ufficiale (www.kloster-neustift.it).



## ” TANTI AUGURI!

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che festeggiano il loro compleanno nel periodo compreso fra il 1 aprile e il 30 giugno.

- 96** *Varna*  
Anton Gamper
- 93** *Varna*  
Brunilde Burger  
*Novacella*  
Marta Kerer
- 92** *Novacella*  
Paula Unterhuber Scheiber
- 91** *Varna*  
Paolina Sigmund,  
Elisabeth Schenk Falk,  
Margherita Obexer Sullmann,  
Luigia Golser Untergasser
- 89** *Varna*  
Hermann Salcher,  
Maria Zagatti Righetti  
*Novacella*  
Antonia Pichler Thaler,  
Rosa Schneider Kantioler
- 88** *Varna*  
Elisabeth Brugger
- 87** *Varna*  
Paola Schwärzer Stampfl,  
Mario Bassanello,  
Lidia Mondini Fontanari,  
Johann Eisenstecken  
*Novacella*  
Josef Huber (Felder)
- 86** *Varna*  
Olga Fischnaller Überbacher,  
Giuseppe Campestrini  
*Novacella*  
Wilhelm Weissteiner
- 85** *Varna*  
Rosa Köck Plank,  
Maria Portner Leitner  
*Novacella*  
Hochw. Eugen Pallhuber,  
Abraham Gruber  
*Scaleres*  
Anna Aichholzer Schlechtleitner

- 84** *Varna*  
Josef Göller, Valtrude Falk,  
Maria Maddalena Brugger Baldo
- 83** *Varna*  
Alois Piok, Sergio Fanella,  
Antonio Oberjakober,  
Geradina Bufano Cattaneo,  
Charlotte Zingerle Duches  
*Novacella*  
Axel Olowson  
*Scaleres*  
Rosa Heidenberger Ploner
- 82** *Varna*  
Josef Baumgartner,  
Franz Oberrauch,  
Elisabeth Delfauro Comploi,  
Bardhe Nazari
- 81** *Varna*  
Maria Pia Morini Lintner,  
Artur Oberhofer,  
Wilhelm Kinigadner,  
Giovanni Losa  
*Novacella*  
Maria Überbacher Huber,  
Wilhelm Notdurfter
- 80** *Varna*  
Raimund Lucerna, Ewald Nitz,  
Gertrud Palla Goller,  
Walter Mair,  
Alosia Delazer Gamper,  
Paul Kemenater,  
Anna Maria Visintin  
*Novacella*  
Helen Rita Tschakner Amort,  
Marta Schwärzer Weissteiner,  
Adolf Huber
- 79** *Varna*  
Anna Maria Galtineri Rossi,  
Robert Leitner, Erich Pörnbacher,  
Hildegard Giovanazzi Tschakner  
*Novacella*  
Anna Braunhofer Notdurfter  
*Scaleres*  
Johann Hauer
- 78** *Varna*  
Otto Oberhofer, Elisabeth Gisser Hofer,  
Edeltraud Pfeifer Lungner  
*Novacella*  
Erica Fink Kerschbaumer
- 77** *Varna*  
Stefanie Gruber Wieland,  
Maria Johanna Faller Kinigadner,  
Siegfried Hofer, Riccardo Masotti,  
Anton Salcher, Peter Strauss,  
Paula Obex,  
Anna Oberhammer Unterleitner
- 76** *Varna*  
Begum Rashid, Gertraud Moser Spano,  
Josef Unterpertinger, Paul Gisser,  
Anna Maria Kaser,  
*Novacella*  
Rosa Regele Winkler, Josef Rabanser,  
Maria Jocher Gruber
- 75** *Varna*  
Rosa Anna Lomazzi Callegari,  
Ernst Gschliesser, Aurelio Dantone,  
Maria Grazia Briosi Oberrauch,  
Sonia Zerbini Salvaro  
*Novacella*  
Johann Faller,  
Anna Maria Schwärzer Zanol,  
Klara Pircher Notdurfter



## SUGGERIMENTO E RICONOSCIMENTO

A partire da questa edizione di Varna Info l'ultima pagina della rivista sarà riservata alla tematizzazione di argomenti che ci hanno colpito - in maniera positivo o negativa.

Vorremmo da un lato puntare il dito su comportamenti o avvenimenti

sul territorio comunale che debbono essere cambiati o migliorati. Dall'altro, ci preme rendere pubbliche azioni particolarmente nobili di nostri concittadini che si battono giornalmente per una buona causa. In questo modo vorremmo cogliere anche l'occasione per ringraziarli sentitamente.



### Immondizia e disattenzione ai Laghi Gelati

Durante il fine settimana del 18 e 19 giugno, un gruppo di persone ha pernottato in tenda presso i Laghi Gelati. Oltre a non avere un permesso da parte del Comune, il gruppo di ignoti ha lasciato dietro di sé rifiuti e sporcizia. Un comportamento del genere mostra una ottusa e completa disattenzione per la natura e un atto di inesistente rispetto verso il prossimo. Non possiamo tollerare cose simili.



### Campi estivi

Per molto tempo la fattibilità del campo estivo di quest'anno era appesa a un sottile filo. Solo poco prima dell'inizio delle vacanze estive sono divenute pubbliche le indicazioni statali a riguardo. In meno che non si dica il Comune si è adattato organizzando sia l'asilo estivo che lo Sportcamp. La selezione del personale, l'elaborazione dei programmi e l'ampliamento delle settimane di attività a dieci sono solo alcuni dei punti risolti con successo dall'amministrazione comunale. L'apertura delle attività il 22 giugno, in anticipo su molti altri comuni e associazioni dimostra con quanta velocità, efficienza e volontà abbia lavorato la pubblica amministrazione per offrire a famiglie, bambini e genitori di Varna una bellissima estate.

Tutti coloro, che hanno contribuito a questo, meritano quindi il nostro apprezzamento ed un grande elogio!



### Suggerimento escursionistico

## PASSEGGIATA CON VISTA

### *Semplice passeggiata ad anello per una gita domenicale di famiglia*

Si parte dal centro di Spelonca. Per chi arrivasse in macchina è possibile parcheggiare presso la caserma dei vigili del fuoco. Il sentiero 2A vi porterà alla famosa Piana di Spelonca, un meraviglioso terrazzo naturale sopra Varna. Dopo una breve pausa si prosegue per il punto di osservazione panoramico in direzione Monte Bersaglio. Da lì si gode della splendida vista della Valle

Isarco. La vista si apre a vari paesini e sullo sfondo, alle Dolomiti. Chi volesse allungare la passeggiata potrebbe continuare sul sentiero 2A e raggiungere la vetta del Monte Bersaglio (1859 m).

#### Passeggiata ad anello con vista sulla Valle Isarco:

🕒 ca. 1 ora 🏔️ 200 dislivello

#### Passeggiata fino alla cima del Monte Bersaglio:

🕒 2 ore 🏔️ 634 dislivello